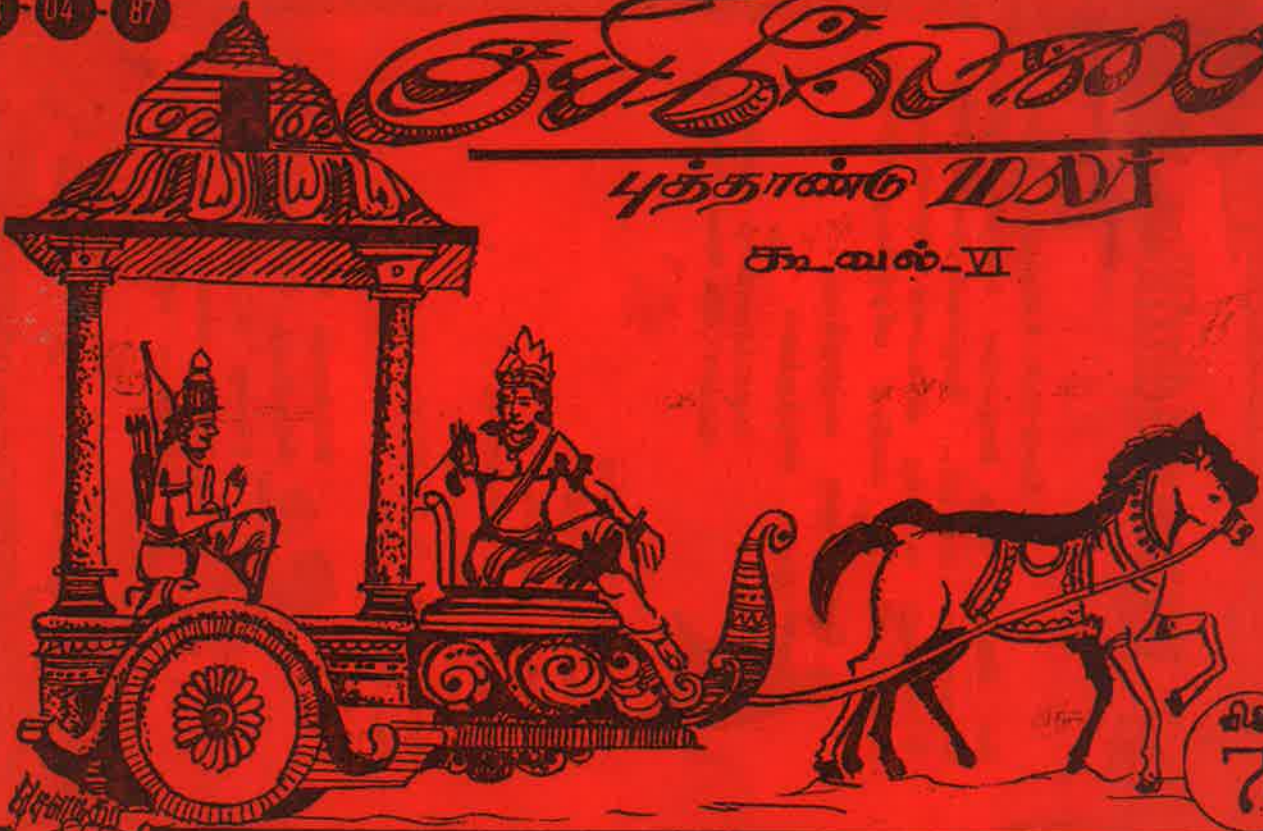
23-04-87

## புத்தாண்டு மலர்

கூவல்-VI



விலை 7 ரூ.

www.padippakam.com
படிப்பகம்

www.padippakam.com



# புதுமலர்ச்சியிலே...

KAMSTRUP- ROSKILDE அதிபர்-
கள், அதிகாரிகள் சக ஊழியர்கள் அனைவரும் வேலி-
-யோசையின் அரைவருட நிறைவைக் கண்டு பூரித்து
நிற்கின்றோம். மாதாந்த விநியோகத் தொகையில்
ஏற்படும் அதிகரிப்பு மனதிற்கு மகிழ்ச்சியைத் தருகின்றது

மேலும் வளர வாழ்த்துகிறோம் -
புதுவருட வாழ்த்துக்கள்

ANNE -(கணக்காளர் அலுவலர்)
BIRGIT (விநியோக சேவை அலுவலர்)

அந்நிய நாடொன்றில்
அழுதேயே தமிழ்ப் பசி
அரசியலைத் தூரவிட்டு
ஆனாலும் நம் மண்ணிற்காக
அழகாகப் பறந்து வந்து
அரையாண்டு கடந்துவிட்ட
அன்பான வேயிலியே!

நெடுந்தூரம் வந்த - எம்
நெஞ்சினது நெருடல்களைக்
களைந்து விட்ட - உன்
சேரிய பணியை
நெஞ்சார வாழ்த்துகிறேன்.

அன்புடன்.
T. திசீபன்

படிப்பகம்

www.padippakam.com



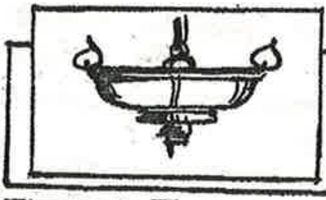
# சித்திரையாள் வந்து விட்டாள்

புத்தகங்கள் அச்சிட்டு
புது வருட விழா எடுத்து
நாமிங்கு கொண்டாட்டம்
நம் நாட்டில் அவலங்கோலம்

அயல் நாட்டில் நம் இளைஞர்
அனேக பேர் தண்ணீரில்
அன்றாட உணவின்றி
நம் நாடு கண்ணீரில்.

புசிக்க மனமின்றி - இங்கு
புதுவகையாய் விரதங்கள்
பசிக்கு உணவின்றி - அங்கு
பல நாளும் விரதங்கள்

தின வெடுத்த உணர்ச்சிகளை
சிந்திவிடத் துடிப்புக்கள்
இனக் கொலையால் அங்கே
அன்னை மண்ணில் வெடிப்புக்கள்



எல்லோரும் தமிழர்கள்
என்றாலும் வேற்றுமைகள்
வேற்றுமைகள் தீரவில்லை
சித்திரையாள் வந்து விட்டாள்.

— ரோஜாவின் தேவா —

படிப்பகம்

www.padippakam.com



எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்பதறிவு -
(குறள்)

௨௩-04-'87 கூவல் 6

# விடை தேடி.....

புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள் __

யாழ் பெரியாஸ்பத்திரியில் செல்கள் விழுந்து அப்பாவி உயிர்கள் பறிபோன நிலையிலும், எரிபொருள் தடையால் எண்ணற்ற கஷ்டங்கள் நிலவிய போதிலும், எத்தனை ஆமிக்காம்புகளை எதிர் கொண்ட போதிலும் புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள் எம்மை வந்தடைந்துவிட்டன.

இன்றா இலைகிளை உறங்கு நிலையில் இருந்த அத்தனை தாவரங்களும் கூட உயிர் பெற்றுவிட்டன.

பின்னால் சென்ற மணிக்கம்பி கூட முன்னால் தாவி வந்துவிட்டது.

பகல் பரவ பரவ இருள் ஒதுங்கத் தொடங்கிவிட்டது.

கல்வாரி மலையின் நாயகன் கூட மீண்டும் உயிர்த்தெழுந்துவிட்டான் __

ஆம்! புத்தாண்டு பிறந்துதான் விட்டது
டென்மார்க்கில்! .....

ஆனால் எம் மண்ணில் .....?

எத்தனை நாளைக்குத் தான் இந்த அகதிச் சுகமும் சிறுமையும்?

எத்தனை நாளைக்குத் தான் இயக்கங்களுக்கிடையேயான மோதலை வைத்து எமக்கு நாமே திரை போடப்போகின்றோம்?

எத்தனை நாளைக்குத்தான் ரமேஷ் பண்டாரியினதும் ஜெயவர்த்தனவினதும் பேச்சுவார்த்தையை நம்பிக்கொண்டு இருக்கப்

படிப்பகம்

www.padippakam.com


போகின்றோம்

ஏன்! --- எத்தனை நாளைக்குத்தான் அக்கா தங்கைக்கு சீதனம் சேர்க்கப் போகின்றோம்?

எத்தனை நாளைக்குத்தான் விதி என எமக்கு நாமே சாமரை வீசுவது?

என்றுதான் எமக்குப் பிறக்கப் போகின்றது ஓர் புத்தாண்டு?

மனத்தில் எழும் ஆயிரமாயிரம் ஆதங்கங்களுக்கே அனைவருமே விடைதேடிப் புறப்படுவோம்!

விடை ஓர் விடிவை அமைக்கட்டும்!!

படிப்பகம்

முன் அட்டைக் கட்டுரை

தத்துவம் ஒவ்வொரு மதத்திற்கும் இன்றியமையாதது. மதம் மாறிப் போகாமல் இருப்பதற்கும் மறைந்து போகாமல் இருப்பதற்கும் தத்துவம் துணை நிற்கின்றது. தத்துவங்கள் இல்லாத சமயம் நிலைத்து நிற்பதில்லை.

இந்து சமயத்திலுள்ள ஏனைய தத்துவங்களுக்கு வேதங்களே மூலங்கள். வேதங்களில் இருந்து தெள்ளி எடுத்த தத்துவங்களே உபநிடதங்கள். உபநிடதங்களில் உள்ள கருத்துக்களை எல்லாம் தெளிவுபட விளக்குவது பகவத்கீதை.

உபநிடதங்களைப் பசுக்கள் என்றும் பகவத்கீதையை பால் என்றும் பெரியோர்கள் கூறுவர். எல்லோருக்கும் எளிதில் விளங்காத உபநிடதங்களை [illegible] காத்தில் அர்ச்சுனனுக்கு உணர்த்தியதன் மூலமாக உலகுக்கு உணர்த்தியவன் கிருஷ்ணன். கன்றுக்காகப் பசு பால் சுரக்கிறது பின்பு அது உலகுக்கும் பயன்படுகின்றது. கீதையை அவரவர் பரிபக்குவத்திற்கு ஏற்ப பயன்படுத்தலாம். அந்த ஒப்பற்ற பாலே கீதை! அதை அருந்தும் பேறு பெற்றவர்கள் அறிஞர்கள்.

இதைப் புரிந்து கொள்ள அறிவை விட முதலில் பக்குவம் தேவை. அப்படி ஓர் பக்குவத்தில் அதைக் கற்றது மட்டுமல்லாது ஆங்கில மூலத்தில் இருந்து டெனிஷ் மொழிக்கு மொழிபெயர்ப்புச் செய்த LENE BORRING DRAGSDAHL, MA அவர்களைச் சந்தித்ததும், அவரிடம் இலிவோசைக்காக ஒரு கட்டுரை பெற்றதையும் ஒரு பேறாகக் கருதி, அதை உங்கள் முன் சமர்ப்பிப்பதில் புத்தாண்டுக் கேயிலி பெருமையடைகின்றான்.

LENE BORRING DRAGSDAHL, MA

# கண் கண்ட கீதை

www.padippakam.com



பகவத் கீதையில் நான் என்ன கண்டேன் எனச் சிந்தித்துப் பார்க்கின்றேன். என் சிந்தனையிலும் என் எண்ணத்திலும் நிறைந்துள்ளதை இங்கு உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ள விரும்புகிறேன். அதற்கு முன் நான் எவ்வாறு கீதையைச் சந்தித்தேன் எனக் கூறுகின்றேன்.

சுதந்திரப் போரின் போது விநோபாபா அவர்கள் பிரித்தானிய சிறையில் இருந்து கீதையைப் பற்றி எழுதியதை சில வருடங்களுக்கு முன்னால் படிக்க நேர்ந்தது. பின்பு அதன் தூண்டுதல் காரணமாக ஹைதராபாத்தில் இருந்து வந்த எனது சகோதரியின் கணவரிடம் (அவர் Ph.D பட்டம் பெற்ற ஒரு இந்தியர். தற்சமயம் இறந்துவிட்டார்) இருந்தும், SOHAN QADRI என்ற பஞ்சாப்பிய ஓவியர் ஒருவரிடம் இருந்தும் பகவத் கீதையைக் கற்றுக் கொண்டேன்.

அதன் பின் இதனால் டெனிஸ் மொழியில் மொழிபெயர்ப்புச் செய்யப்பட வேண்டும் என உணர்ந்து, அதனை முழுமையாகக் கற்று ஆங்கில மொழிப்பிரதியில் இருந்து டெனிஸ் மொழிக்கு மொழிபெயர்ப்புச் செய்தேன். ஆனால் நான் இப் பணியைச் செய்து முடித்த போதுதான், எனது மைத்துனரின் மாமனாரும் ஹரேராமா இயக்கமும் ஏற்கனவே இம் மொழிபெயர்ப்புகளை மேற்கொண்டுள்ளனர் என அறிந்து கொண்டேன். ஆனால் என் மொழிபெயர்ப்பு சில அதிகார விளக்கங்களில் அவர்களுடையதில் இருந்து முற்றாக வேறுபடுகின்றது. இம் மொழிபெயர்ப்பை நான் விரும்பியே மேற்கொண்டேன். இதற்கு எனது சகோதரிக்கு இந்துத் தத்துவங்கள் பற்றி இருந்த ஆழமான அறிவு மிகவும் உதவியது.

"கிரேக்க தத்துவங்களைப் போல் மக்களின் கலாச்சாரத்துள்ளும், சிந்தனையுள்ளும் ஊடுருவிய ஆழமான தத்துவங்களை கீதை கொண்டுள்ளது" என டெனிஸ் கலைக்களஞ்சியங்கள் (ENCYLOPEDIAS) கூறுகின்றன. ஆனால் என்னைப் பொறுத்தவரை கிரேக்க தத்துவங்களைப் போல் இது எல்லைப்படுத்தப்படாமல் மிகவும் விசாலமாக இருக்கின்றது என்பேன்.

உண்மையையும் நேர்மையையும் நிலைநாட்டுவதற்காகத் தேவையின் பொருட்டு அர்ச்சுனன் மேற்கொள்ளும் போர் என்னை மிகவும் கவர்ந்தது. உலக அமைதிக்கான பெல்ஜிய நோபல் பரிசு பெற்ற போதகர் PIRE விடுத்த அமைதிக்கான வேண்டுகோளை உள்நாட்டுப் பிரச்சினைகள் தலைதூக்கிய காலத்தில் அந் நாடுகள் செவிமடுக்கவில்லை. இயற்கையாகவே அமைதியான சுபாவம் கொண்ட அவர் கூட தன் இறுதிக் காலத்தில் சிலியிலும் தென்னாபிரிக்காவிலும் கலகங்கள் ஏற்பட்ட போது "உண்மையையும் நேர்மையையும் நிலைநாட்ட ஏற்படும் போர்கள் நியாயமானவையும் தேவையானவையும்" என ஒத்துக் கொண்டார். மேலும் 'அக்கிரமங்களுக்கு எதிராக மேற்கொள்ளப்படும் இவ்வாறான போர்களின் மூலம் தான் உண்மையானதும் நேர்மையானதுமான ஒரு சமுதாயத்தைக் கட்டி எழுப்பமுடியும்' என்று அவர் கூறினார். கீதை கூறியவாறே மேற்கோட்டில் அவர் கூறியிருக்கிறார் என நான் கருதுகிறேன். இது இன்று

படிப்பகம்

www.padippakam.com



இலங்கையில் நடைபெறும் போராட்டத்துக்கு நியாயம் கற்பிப்பதாக நான் நினைக்கின்றேன்.

அடுத்து என்னைக் கவர்ந்தது வர்ணங்களுக்கும் சித்தங்களுக்கும் அப்பால் தோன்றும் இறைவனின் நிலையாகும். முடிவில்லாத உண்மை நிலை என்பது எம் பகுத்தறிவுக்கும் அப்பாற்பட்டது. அப் பிரம்மத்தின் பூரணமான ஜோதியை அளவிட முடியாது; எண்ண முடியாது; பகுத்தறிவால் பகுத்துப்பார்க்க முடியாது.

அந்த உண்மை நிலையை அடைய வேண்டுமென இந்துமதமும் இஸ்லாமும் கூட வலியுறுத்தி நின்றாலும் அதனை அடையும் முறையில் கீதையே எனக்குச் சிறந்ததாகவும் இலகுவானதாகவும் தோன்றுகின்றது. கிறிஸ்தவத்திலும் இஸ்லாத்திலும் அவர்கள் கூறியுள்ள மாதிரியே நீங்கள் ஏற்றுக் கொள்ளவேண்டும். அந்தக் கட்டளைக்கூடாகவே உண்மை நிலைபற்றிச் சிந்திக்க வேண்டும். ஆனால் கீதையில் நீங்கள் எந்த வழியில் அந்த உண்மைப் பொருளை அடைய விரும்புகிறீர்களோ அதற்கு உங்களுக்குப் பூரண உரிமை வழங்கப்படுகின்றது. எந்த மட்டத்திலும் சரி, எந்த ஊடகத்திலும் சரி நீங்கள் அதனை அடையலாம்.

உனக்கு ஒரு படத்தை வைத்து வழிபட்டால் தான் கடவுளை அடைய முடியும் என்ற நிலை இருந்தால் அவ்வாறு வழிபடு. அன்றி அது சிரமமாயிருந்தால் அதை விட்டு உனக்கு விரும்பியவாறு ஒன்றை வைத்து வழிபடு. அன்றி அதுவும் வேண்டாம். தியானத்தால் காண முடியுமானால் காண். எது உனக்குச் சரியான வழி எனப் புலப்படுகின்றதோ அதன் மூலம் உண்மையைத் தேடப்புறப்படு! இந்தச் சுதந்திரம் வழிபாட்டுக்கு ஓர் அவசியம் எனக் கருதுகின்றேன்.

அடுத்து எனக்குக் கவர்ச்சியாகப் பட்ட ஒரு விடயம் யாதெனில் 'கடமையைச் செய் பலனை எதிர்பாராதே' என்ற கருமயோகச் சூத்திரமே. எதிலுமே பற்றில்லாது எதிலுமே ஊறுதல் இல்லாமல் செய்யும் கடமைகள் உனக்கு நிம்மதியளிக்கும் என்பதில் எனக்கு மிகவும் உடன்பாடு உண்டு. மனைவியிடத்திலும் சரி பிள்ளைகளிடத்திலும் சரி இப்படியான ஓர் எதிர்பார்ப்பில்லாத வாழ்க்கைக்குப் பழக்கப்படுத்த வேண்டிய இக் கீதையின் கருத்தை கீழைத்தேசத்து மக்களோடு மேலைத்தேய மக்கள் நன்கு புரிந்து கொள்ள வேண்டுமென விரும்புகிறேன்.

அடுத்து அவதாரம் அல்லது மறுபிறப்புப் பற்றிய நம்பிக்கை சுமார் 500 வருடங்களாகத்தான் கிறிஸ்தவரிடம் தாக்கப்பட்டு கிறிஸ்தவ தேவாலயங்களுக்கும் அசௌகரியத்தைக் கொடுத்தது. இதைக் கீதையில் காட்டப்பட்ட கர்மா பற்றி மேற்கு நாடுகள் இப்பொழுதான் உணரத்தலைப்பட்டுள்ளன. இன்று டென்மார்க்கில் அநேக மக்களுக்கும் இக் கர்மாபற்றிய சிந்தனை பரவியுள்ளது.

இன்று பல மேலைநாட்டுத் தத்துவங்களில் இருந்து கீதை உயர்வானதாகவும் ஆதியானதாகவும் காணப்படுகின்றது.

இன்று வாழ்வின் அக, புற நிலைகள். அமைதியுடன் செலுத்த கீதை என்ற குறிப்பு அனைவருக்கும் அவசியம் என்பது என் கருத்தாகும்.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

D·F·H·துணை

கலியுக வருஷம் 5089

# புதுவருட பொதுபலன்கள்

இவை டென்மார்க் பொலிற்றி, றெட்-கிறோஸ், D.F.H கொமுனே ஆகிய கிரகங்களின் பார்வையில் உள்ளவர்களுக்கே அதிக பலிதமாகும்.

இவற்றில் பொலிற்றிய சூரி-யனின் ஆதிக்கத்தைக் கொண்டு அரைவாசியில் ஆதிக்கம் செலு-த்தும். இதன் பார்வையின் தொழுவேற்போர் பாதாளச் சிறை-யில் ஒரு மணி நேரம் நாள் கணக்காகவும் இருக்க நேரிடும். நல்ல பலன் உள்ளோர் வந்து சிறிது நேரத்தில் ரெட்கிறோ-சின் ஆதிக்கத்தின் கீழ் விடப்படுவர்.

பொலிற்றி தவிர மற்றைய மூன்று கிரகங்களும் அடிக்கடி நேரில் வரும் போது ஏற்படும் கிரகங்களின் பாதிப்பு எவ்வப்போது நிகழ்ந்து கொண்டிருக்கும்.

றெட்கிறொஸ்ஸில் இருந்து D.F.H இற்கு வரும் பொழுது நல்ல பலன்களையும் D.F.H இலிருந்து கொமுனே வரும் பொழுது சில கெட்ட பலன்களையும் காட்-டும். ஆகவே D.F.H இலுள்ள காலமே ராஜயோக காலமாகும்.

மதுரை மீனாட்சி, வடபழனியாண்டவர் போன்ற தெய்வங்களின் பார்வையில் இருந்து அந்நியப்பட்டு விடை-யாமல் நெட்டோரியில் மன உளைச்சலுடன் உள்ளவர்களுக்கு இவ்வருடம் நல்ல பலன்கள் கொடுக்குமென எதிர்பார்க்கப் படுகிறது. ஆனால் காலங்கடந்த யாத்திரையாக வந்தவர் இதைப் பற்றி எதுவும் கூற முடியாதுள்ளது. எனினும் 10 இல் வியாழன் உள்ள-வர்கள் பதிவை (அசிலோவை) விட்டுத் திரும்பலாம்.

D.F.H இலிருந்து கொமியூனுக்குச் செல்பவர்கள் வேலையில்லாத் திண்டாட்டம், தனிமை, வெறுமை போன்ற சின்னஞ் சின்னத் தொல்லைகளில் அகப்பட்டுக் கொண்டிருந்தாலும் மன உறுதியுடன் கல்வித் தெய்வத்தைப் பூஜித்தால் நிவாரணம் உண்டு.

பணவரவைப் பொறுத்த-வரை சுக்கிரனின் பார்வையால் அதிக மாற்றம் இருக்காது எனினும் மின்சோப் பெற்றுக் காசு உதவித்தொகை 6000 இல் இருந்து 5000 வரை உயரலாம் என நம்பப்படுகின்றது. அதேபோல் உலகச் சந்தையில் டொலர் விலையில் ஏற்படும் பெரு மாற்றங்கள் றெக்கற் அடிப்பதில் சிறிது சிறிது கவலையைக் கொடுக்கும்.

சனி மாற்றத்தினால் தாய் நாட்டின் நிலை அவ்வப்போது கவலையான செய்திகளைத் தந்து கொண்டிருந்தாலும், தமிழகத்தில் இருந்து வரும் புதுச் சினிமா V.D.O படங்கள் இவைகளை மறக்க வழியுண்டு.

படிப்பகம்

www.padippakam.com



# கற்பனைத்திறன் போட்டி முடிவுகள்

முதற்பரிசு: பாலுக்குப் பூனையா காவல்?

-ரமேஷ் S-AGELSE

இரண்டாம்பரிசு:

தர்மிஷ்டையைத் தேட....

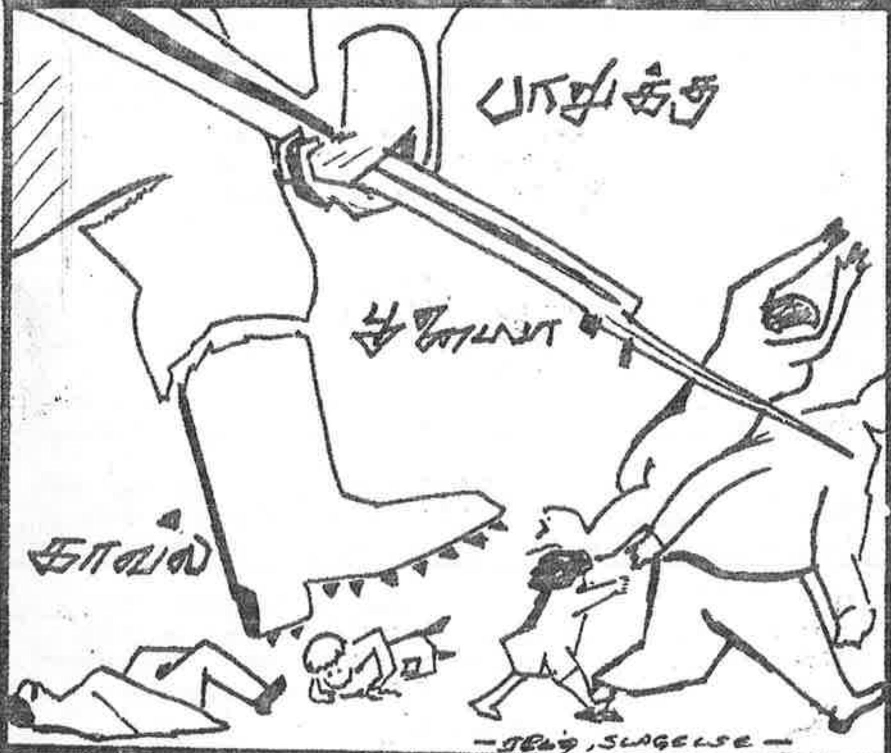
தேவி.V, ØSTERPORT

மூன்றாம் பரிசு: யாருக்காக!

ராகுலன். ESBERG.

போட்டியில் கலந்து கொண்ட அனைவருக்கும்

- நன்றிகள் -




படிப்பகம்

www.padippakam.com



இலங்.அரசு செய்வதறியாது திகை-த்துக் கொண்டிருந்தது. காலை மயிலாட கண்டிருந்த வானொலி கோஷ்டியாக தானும் கைச்சாத்திடப் புறப்பட்டதனால் வந்த வினை என எண்ணி புரிந்து கொண்டது. அது நிச்சயதா இப்படி GULF AIR க்கும் PIA யிற்கும் INDIAN AIRLAINE க்கும் இருந்து கொட்டப்போகி-றது என்று - 'இனிந்த ஏடைப்பு' என சிங்களவர்களே புறுபுறுத்துக் கொண்டிருந்தனர்.

தினமும் அகதிகள் .... AIR PORT நிரம்பியது..... அதைக்குப் பத்திரிகைகளும் பக்கங்களை நிரப்பிக் கொண்டிருந்தன. AIRPORT அதைத் தவிர . தொத்துங்கொடியில் இரு-ந்து மாதகல் வந்து யாழ் . முற்றவெளியில் அகதிகள் நிறைந்து கொண்டிருந்தனர் . இந்தியாவிலிருந்து கனடா போக முடியாதவ-ர்களும் கள்ள ஏஜன்ற்மார் ஏமாற்றிய அப்பாவித் தமிழர்கள் சிலரும் இந்தியன் பாஸ்போட்டில் இங்கு வந்துகொண்டிருந்தனர். அவர்களுக்குத் தமிழ் நாட்டு அரசியல் பிரச்சினைகளினால் இல-வாக WELCOME கிடைத்தது. ஏன் ? M.G.R ஆல் பதவி நீக்கம் செய்யப்பட்ட அறநிலைத்துறை அமைச்சர் R.M. வீரப்பன்கூட வந்திருந்தார். அவர் கொடுத்திருந்த காரணம் வேறு. ஆனால் இந்தியாவில் ஈழப்போராளிகளின் பிரச்சனையால் வந்தார் என 'தவறு' தான் நினைத்ததை எழுதிப் போராளிகளின் பெயருக்கு இழுக்குத் தேடிக்கொண்டிருந்தது. ஆனாலும் R.M. வீரப்பனில் ஒரு கண் வைத்து எச்சரிக்கையாகவே இருந்தது அரசாங்கம். இதற்கிடையில் அகதிகள் என்ற பெயரில் போராளிகள் கோட்டையினுள் நுழைந்துவிடுவார்களோ எனக் கோட்டையின் சுவர்கள் நடுங்கிக் கொண்டிருந்தன.

பன்சாலைகளும், பள்ளிக் கூடங்களும் செஞ்சிலுவைச் சங்கத்தாலும் அரிமா சங்கத்தாலும் அகதிமு-காம்களாக மாற்றப்பட்டன. கன்கேசந்துறை மொறட்டுவை பதவியா, நயினாதீவு ஆகிய நான்கு இடங்கள் தேர்ந்தெடுக்கப்-பட்டு [illegible] நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்தது. அகதிகளை ஏற்றிச் செல்லும் பொழுது தம்மைப் போராளிகள் தாக்கா-மல் இருப்பதற்காகத் தீவுப்பகுதியை தெரிந்தெடுத்தது காரை-நகர் கடற்படையின் உத்தியே.

பொதுமக்கள் சிலரும் பொதுஸ்தாப-னங்கள் சிலதும் கூட முன்வந்து உதவி செய்தது. அகதிகளுக்கு உடுப்புத் தோய்க்க ஸன்லைற்றும் தலைக்குத் தேய்க்க அரப்பும் யாழ். பிரபல தொழிலதிபர் ஒருவர் அன்பளிப்புச் செய்திருந்தார். இரட் தட்டுப்பாடு காரணமாக இணுவிலில் இருந்தும் கொண்டாவிலில் இருந்தும் கோடாப்போட்ட சுருட்டுக்கள் வரவழைக்கப்பட்டு அனைவருக்கும் கொடுக்கப்பட்டது. அதற்கிடையே 10 சுருட்டுக்கள் கொடுக்கப்பட வேண்டிய இடத்தில் 8 ஐக் கொடுத்து 2 ஐத்தம் பொக்கற்றில் போட்டுக் கொண்டது கண்ராவியான விடயம்.

படிப்பகம்

www.padippakam.com



இந்திய, பாக்கிஸ்தான் அகதிகளைப் பொறுத்தவரையில் மலேசிய அகதிகளைப் பொறுத்தவரையில் பிரச்சினை இருக்கவில்லை. ஆனால் சில ஐரோப்பிய அகதிகளைப் பொறுத்தவரையில் அதுவே பெரிய பிரச்சனையாக இருந்தது. அவ்வாறானவர்களுக்கு இவை கொட்டேஜ்கள் கொடுக்கப்பட்டன. இதை அவதானித்த சில இழிக்கட்டைகள் தாமும் கொமொட்டைச் சண்டைபிடிக்கத் தொடங்கின. அது வெறு தலையிடியாக இருந்தது அரசாங்கத்துக்கு.

பின் அறையலின் போது கொமெட், இழி, பற்றை என இனம் பிரிக்கப்பட்டு அதற்கேற்ற மாதிரி இடங்களுக்கு அரசாங்கம் அனுப்பியது.

செஞ்சிலுவைச் சங்கத்திலும் அரிமா சங்கத்திலும் இருந்தோருக்கு காலையில் பாண் கட்டியுடன் தேநீரும் ரொட்டியும் கொடுக்கப்பட்டது. பத்து மணிக்குச் சோறு வைத்த கறியும் மத்தியானம் சோறு கறியும் இரவு பாண் என ஒரேநேர MESS ஆனது. கைச் செலவுக்கென பெரியோருக்கு 3/= வீதமும் ஓர் கிழமைக்கு 2 பின் சினிமா ரிக்கற்றுகளும் கொடுபட்டன.

ACCEPT பண்ணப்பட்டோருக்கு பஸ்காட்டுடன் 1500/= கொடுக்கப்பட்டது. பஸ்காட்டில் C.T.B யில் மட்டுமே ஏறலாம்.

இவை இவ்வாறு இருந்தாலும் பல சட்டதிட்டங்கள் அகதிகளைத் திகைக்க வைத்தது. கிழ்ச்சர் கிளாஸில் கண்டிய நடனமும் காவடியாட்டமும் (சைதன் இதழ்) கற்க வேண்டும். ரோட்டில் கண்டபடி முத்தமிடக் கூடாது. அரை நிர்வாணமாகவோ நிர்வாணமாகவோ வெயிலில் திரியக்கூடாது. சிங்கள மொழியை கட்டாயம் கற்க வேண்டும் - விரும்பினால் தமிழும் கற்கலாம். HJEMMEARBEJDER செய்யாதவர்கள் குறைந்தபட்சத் தண்டனையாக முழங்காலில் நிற்க வேண்டும்.

இப்படி எத்தனையோ சட்டதிட்டங்கள் இருந்த போதும் அகதிகள் வந்து கொண்டு இருந்தனர். கோடை நெருங்க நெருங்க இலவசமாக சம்மரைக் கழிக்கச் சில ஐரோப்பியர்களும் அகதியென்ற பெயரில் வந்தனர்.

இவ்வாறு இலங்கை அரசினதும் மக்களினதும் கண்கள் அகதிகளையே சுற்றி இருந்த போது ஈழ முரசின் தலைப்புச் செய்தி இலங்கை முழுக்கப் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியது.

பண்ணைக் கடலில் அகதியொன்றின் பிணம் !

(அடுத்த இதழில் நிறைவுறும்)

படிப்பகம்

www.padippakam.com



# கருகும்

இந்தக் கன்னிப் பூக்கள்
ஏன் வாடிக் கிடக்கின்றன?
ஓ! கன்னிப் பூக்களே!
உங்களைக் காணும் போது
என் கண்கள் கலங்குகின்றன.
உங்களுக்கு முன்னால்
சம்பிரதாய தாலிச் சங்கிலிகள்;
உங்களுக்கான பேரங்கள் —
இன்னமும் ஓய்ந்து விடவில்லை.
தலைமுறைகளின் பேரால்
உங்களுக்கு விதிகள் பேசும்
இன்றைய 'கிராமக் கிழவர்களை'
நான் சபிக்கிறேன்.

உங்கள் அப்பாக்களின் மீது
சுமத்தப்பட்ட மூட்டைகளுக்குள்
அந்தக் கனவுகளை நீங்கள்
எண்ணிக் கொண்டிருக்கும் போது
உடற்தகிப்பின் ராகங்கள்
உங்களுக்கு அந்நியமாகிவிடுகின்றன.
தாலிகள் உங்கள் கழுத்தைச்
சுற்றிக் கொண்டிருந்தாலும்
கன்னிப் பூக்களாக நீங்கள்
கருகிக் கொண்டிருக்கும் ரகசியத்தை
உங்கள் விழிகள் சொல்லுகின்றன.

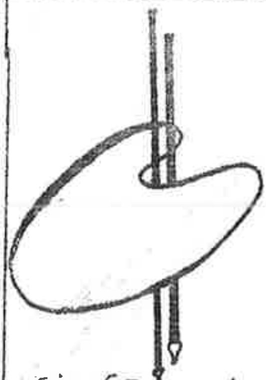
இந்தக் கன்னிப்பூக்களுக்காக
ஒரு புதிய விதியை எழுதப் போகும்
அணியின் சவுட்டை
நான் தேடுகின்றேன் —

M. PETER
NØRRE ÅBY

# கன்னிப்பூக்கள்

படிப்பகம்

www.padippakam.com



# இலக்கிய நாடகங்கள்

சிறுகதை, நாவல் போன்றவற்றுக்கு எழுதப்படும் முன்னுரைகள் சிலசமயம் நன்கு ரசிக்கக் கூடியதாகவும் சுவையானதாகவும் அமைவதுண்டு. சிலசமயம் அதுவே ஏறுக்குமாறா-வதும் உண்டு. ( ஜெயகாந்தன் தன் நாவல்களுக்கும் சிறுகதைகளுக்கும் தனித்தனி எழுதிய முன்னுரைகள் தற்சமயம் ஒரு தொகுப்பாக வெளிவந்துள்ளது)

இங்கு புதுமைப்பித்தனின் முன்னுரை ஒன்றும் செல்லம்மாளின் முன்னுரையொன்றும் இடம்பெறுகிறது. வாசகர்கள் ரசிப்பார்கள் என நம்புகிறோம்.

## சாபவிமோசனம் :

மணிக்கொடி எழுத்தாளர் புதுமைப் பித்தனை நன்கு இனம் காட்டிய கதைகளில் ஒன்று அவரது சாபவிமோசனம் ஆகும். அக் கதையின் சுருக்கம், வருமாறு:

இந்திரனால் வஞ்சகமாகக் கெடுக்கப்பட்ட அகலிகை கணவன் கௌதம முனிவரின் சாபத்தினால் கல்லாகிப் போகின்றாள். ராமனின் காலடிபட்டு மீண்டும் உயிர்த்தெழுகிறாள். ஆனால் அவளால் வாழ முடியவில்லை. அவளைக் கண்டதும் கங்கைக்குத் தண்ணீர் மொண்டு வரச் செல்லும் பெண்கள் ஒதுங்குகிறார்கள்; அவள் தத்தளிக்கிறாள். சாபத்துக்கு விமோசனம் கொடுத்த ராமனால் பாவத்துக்கு விமோசனம் அளிக்க முடியவில்லை. கலங்கிப் போய் இருக்கின்றாள். அகலிகை — சீதையை ராமன் தீக்குளிக்கச் சொன்ன செய்தியை அறிகின்றாள். 'தனக்கு ஒரு நியாயம் பிறருக்கு ஒரு நியாயமா' எனச் சீறும் அகலிகை மீண்டும் கல்லாகிப் போகின்றாள்.

இது சீதையின் தீக்குளிப்புக்கு அனைத்து இந்தியாவும் காரணம் கற்பித்துக் கொண்டிருந்தபோது புதுமைப்பித்தன் எழுதிய 'சிறுகதையாகும். பரபரப்பை ஏற்படுத்திய இச்சிறுகதைக்குப் புதுமைப்பித்தன் பின்வருமாறு முன்னுரை கொடுத்திருந்தார்.

"இராமாயணப் பரிச்சயம் உள்ளவர்களுக்கு இது புரிந்து கொள்ளாமல் போகலாம். அன்றிப் புரியாத மாதிரி இருக்கலாம். அதற்கு நான் பொறுப்பல்ல"

படிப்பகம்

www.padippakam.com

# ஒரு மிருதங்கம் உடைந்துவிட்டது:

இது முல்லையூரான் அவர்கள் யாழ். பல்கலைக்கழகத்தில் மாணவராக இருந்த காலத்தில் எழுதி வெளியிடப்பட்ட கதை.

வெளி உலகத்தை நன்கு புரியாத மாணவன் ஒருவனின் உண்மைக்கதை. எப்போதும் [illegible] ஏளனத்துக்கும் ஓர் கூட்டம் இருப்பது இயல்பு. அவ்வாறான கூட்டம் ஒன்று அந்த மாணவனை விளங்கிப் புரியாது அவன் மனக் கற்றைக் காயப்படுத்தியது மட்டுமல்லாது இறுதியில் அவனையே ஓர் பைத்தியக்காரனாக்கி விட்டது. இன்றும் அம் மாணவன் புத்தி சுவாதீனமற்று உள்ளான்.

இந் நிகழ்வை மையமாகக் கொண்டு முல்லையூரான் அம் மாணவனின் கதையை 'ஓர் மிருதங்கம் உடைந்துவிட்டது' என்ற பெயரில் எழுதிக் கதை முடியுமிடத்தில்,

"இது யாருக்காகவும் தைக்கப்பட்ட தொப்பியல்ல; யாருடைய தலைக்காவது இது சரியாக இருந்தால் அதற்கு நான் பொறுப்பாளியுமல்ல". எனக் கட்டத்திற்கே இலக்கியச் சாயலை கொடுத்திருந்தார்.

---

இன்றில்
பிறந்ததும் அலையும் ஒட்டடை
வித்து வைத்து கிடைத்ததுடன்
நிறம் பிரிந்துக் கொண்ட மேனி வந்தன

நேர்மையே, நேர்மையே என
கொடிகளைக் கொட்டிவிட்டு
தனிமையாய் ஒன்றுபட நின்றவை
வசந்தத்தைக் கண்டவுடன்
ஒர்க்க பேதம் காட்டத் துடிக்கின்றனவே.

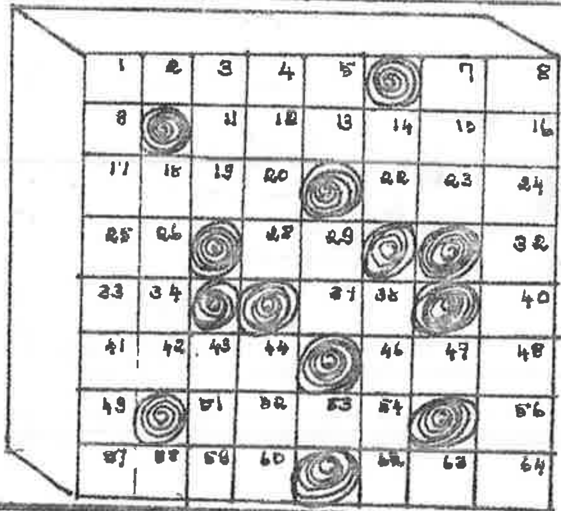
இந்த மரங்களுக்கும்
எம் மனிதரின் எண்ணங்களுக்கும்
என்னடா வேறுபாடு?

— [illegible]

படிப்பகம்

www.padippakam.com

# ஒரு சொல் இருபுறம் எழுத்துப் போட்டி



# இதோ கேள்விகள் ரசிக்கலாம்?

→ இடமிருந்து வலம், ← வலமிருந்து இடம்,

↔ திரும்பிவிட்டது.

1. ↔ வட இலங்கை நோக்கி புறப்பட்ட ஆரம்பத்திலேயே இச் சிங்களவர் மனமா, பாசமா எனக் கலங்கி நின்றனரா?

7. ← எங்கள் வாத்தியாரிடம் இருந்து இது தாராளமாய்க் கிடைக்கும் எனவே இவருக்கே பெண்மார்க்கில் வெகு தர மாட்டார்களா?

11. ↔ பௌர்ணமிக்கும் அமாவாசைக்கும் இடைப்பட்ட நிலவு இப்படியாகவா இருக்கும்?

17. → பிரமசிவன் கழுத்தில் நச்சுப்பாம்பு — சூழப் போராளி கழுத்தில் இதுவா?

22. ↔ சபரிமலையான் இதன் பாலில் குடித்தாரா?

25. → வெளிநாடு சென்றவுடன் தமிழ்ப்பெண்மணிகள் தம் கூந்தலை இப்படிச் செய்து கொள்வது ஏனோ?

28. → இவர் டென்னிஸ் மன்னனாய் இருந்திருந்தால் ஸ்ரீதேவியும் ஜோன்ஸனையும் வாரி வழங்கியிருப்பாரா?

www.padippakam.com



33 ← பீரங்கா ஆராதியங்காதிகள் பலர் இதனைல் உழைத்து மென்றங்கி வந்தவர்களாமே?

37 → 'இவர்கள் இவர்; இவர்களுக்கு இவர்' என்ற தன்மையில் சொன்னால் இவர்கள் இப்படி மாறுமா?

41 → கொர்கண்டு பிடித்த 'ரயகுக்கு' இவர் பெயராம்! மெய்தானா?

46 → துவாயிற்கும் மோட்டார் பம்பிற்கும் இடைப்பட்டது இப்பொறியா?

51 ↔ நம் நாட்டவரிடமே இது மலிந்து கிடக்கும் போது இந்நாட்டவரிடம் இது இருக்கப்படாதா?

57 ↔ கல்யாணச் சந்தையிலே இவர் உழைப்பு இப்போ திண்டாட்டமாமே?

62 → அவள் அங்காளையிலே அருமதிக்கப்பட்டவளா?

↓ மேலிருந்து கீழ், ↑ கீழிருந்து மேல், ↕ இடம்பெயரு.

1. மகாபாரதத்தில் பெண்ணுக்கு அதிகமோ? ஒரு பெண் பல இவர்களை வைத்திருந்தாளாமே?

3) ↕ இவரை ஆலயம் என்றார்கள் (இன்று) - இவரோ ரோபட் (யந்திரமனிதன்) ஆனாரா?

4) ↕ இந்த இல் ஒத்தடம் தொழுதாருக்கு நல்லதென்பது நாட்டு வைத்தியமோ?

5) ↓ இந்த மரப்பலகைகளும் தளபாடங்களுக்குச் சிறந்ததாமே? என் இது வீரம் கொண்ட மரமோ?

7) ↑ இது தலைகீழாய் நின்றாலும் இதை டென்மார்க்கில் நாம் உடுப்போமா?

8) ↓ பட்டுக்கோட்டை பட்டணமா பார்த்த இவள் படித்தவள்டாப் பத்திரிகையாளரா?

14) இப்பெண் மரணம் செய்த தன்பெயரின் பொருளை ... ?

18) ↓ இந்த நாட்டில் சூரியன் முதல் உதிப்பதால்தான் இந்நாட்டவர் மிகவும் சுறுசுறுப்பானவர்களா?

29) ↑ உட்காரும் போது நாற்காலி முறிந்து விழுந்தவருக்கு இது முறிந்ததாமே?

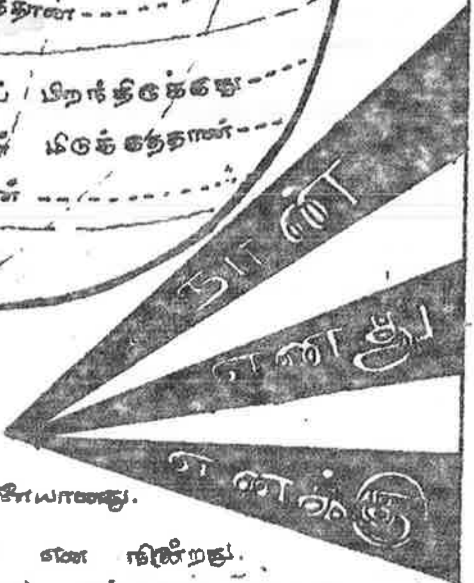
38) ↑ இது இல்லாதவன் எப்படித் தலைகீழாய் நின்றாலும் சித்தியடைவானா?

43) ↕ கை மின் விளக்குக்குத் தேவையான மின்சாரத்தை இது தருகிறது இது இல்லாமல் தொழிற்சாலையில் மின் கிடைக்குமோ?

44) ↕ இத்தனை ஸ்வரங்கள் இல்லாமல் சங்கீதத்தை ஆக்க முடியுமா?

கு.எ.போ. இல - 5 இல் பங்குபற்றிச் சேர்ந்த பரிசும் பலவி திண்ணும் என்பதால் சாதுக்கிய பதின்மூவரைத் தவிர தெரிவு ஆனவர்.
1. இளங்கோ HELSINGØR 2. ஏ.K. பாலச்சந்திரன் HELSINGØR 3. சிவகுமார் நாகரத்தினம். HERNING. 4. ரவீந்திரமோர் HILLERØD. 5 நிமலேசன் NAESTVED 6 ரவீந்திரகுமார் HERNING — பரிசு பெறுபவர்: சிவகுமார் நாகரத்தினம்

www.padippakam.com




நான் என்ற கால்களும்
எனது என்ற கைகளும்
முளைக்கத் தொடங்கின.

பேச்சு - அதற்குத் தலைவிதியானது
பழக்க வழக்கங்கள் அதற்குப் பரிவாரமானது.

ஊன்றிய இடமெல்லாம் நான் என நின்றது.
எட்டியது எல்லாம் 'எனது' எனக் கரங்களைக் கட்டியது.

முடிவு?

அகற்றப்பட வேண்டிய 'நான்' - அதற்கு
அகந்தையைக் கொடுத்தது.
எட்டத்தில் வைக்கப்பட வேண்டிய 'எனது, எனக்கு'
அதற்குள் எண்ணற்ற ஆசையை வளர்த்தது.

ஆம்!

பாலகனுக்குள் ஒரு பாம்புகள்!
பச்சைக் குழந்தையுள் ஒரு "பங்கள்"!!
கண்ணனுக்குள் ஒரு கம்சன்!
கர்த்தருக்குள் ஒரு கரிய சாத்தான்!!

படிப்பகம்

www.padippakam.com

அறிவிப்பைப் பெற்றோர்கள் அதைத்
"ஆகா ஆசையைப் பார் ஆசையை" என
அள்ளிக் கொஞ்சினாள் அம்மா.
"அட மங்காமல் பிறந்திருக்கிறான்" என
ஆனந்தப்பட்டார் அப்பா.

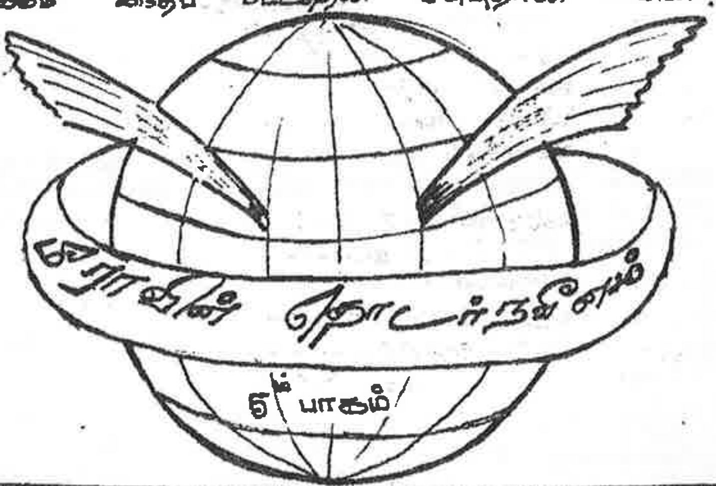
அந்தக் கொடிய பாம்பின்
பல்லைப் பிடுங்கி எறிய வேண்டியவர்களே
அப்பல்லைப் பாதுகாக்கும் பல் வைத்தியர்களானார்கள்!

வெடிக்கப் போகின்றது 'பொம்' எனத் தெரியாமலே
எதிரி வந்தால் எறிவோம் என
பெட்டகத்தில் பூட்டி வைக்கப்பட்டார்கள்!

என்ன நடந்தது?

கருவேரின் ஒவ்வொரு கலத்திலும் நஞ்சு
பரவத் தொடங்கியது.
நீலகண்டன் தொங்கவிடப்பட்டான்.
அவனுக்குக் கழுத்தில் மட்டுமே விடம்!
இங்கு கருவெல்லாம் விடம்.
கலமெல்லாம் விடம்.
காணும் இடமெல்லாம் விடம்.

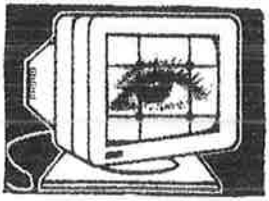
விடத்திலேயே விண் கட்டிக் கூவிப் பறக்கிறது அப்பட்டம்.
"நா(ண்)ணோ இறுக்க இறுக்க மேலும் மேலும் உயரப் பறக்கின்றது.
பறக்கும் இந்தப் பட்டத்தின் முடிவுதான் என்ன?




படிப்பகம்

www.padippakam.com





# முகம் பார்த்த [illegible]

— மகேஸ்வராணி —

விஜயனுக்கு நல்ல சந்தோஷம். ஏனென்றால் இலங்கையில் இருக்கும் தனது நண்பன் மகேசின் கல்யாணவீட்டு வீடியோக் கொப்பியை அவன் இன்றுதான் தபாலில் பெற்றிருந்தான். டெக்கும் வாடகைக்கு எடுத்து கலியாணவீட்டுப் படத்தைப் போட்டுப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார்கள்.

திரையிடப்பட்டு முதலில் காட்டப்பட்டது. மணமகன்: கண்ணன், மணமகள் ராதா திருமணம்' என்ற எழுத்துக்களுடன் படம் தொடங்கியது. 'ரி. வி'க்கு முன்னால் விஜயனின் குடும்பம் கல்யாண வீட்டிலேயே இருப்பது போல ஒரு தனி சந்தோஷத்துடன் உட்கார்ந்திருந்தார்கள்.

டென்மார்க் குளிருக்கு அதுவும் சனி, ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் வெளியில் செல்வதென்றால் விஜயன் குடும்பத்துக்கு அதிகம் பிடிக்காது. அன்றுதான் ஊரையும் டென்மார்க்கையும் இணைக்கும் இந்த ஒளி/ஒலி நாடாப் படப் பாலங்கள் துணை செய்யும். மற்றும்படி நாட்டையோ ஊரையோ நினைத்துப் பார்க்கக் கூட வாழ்க்கையில் இந்த டென்மார்க் சூழல் இடம் வைத்திருக்கவில்லை.

டெலிபோன் மணி துள்ளியது. விஜயன் கையில் எடுத்தான். எதிர் முனையில் ஒருவரின் குரல் "ஹோமன் கா டி ழ ---- "மங் கிட் .... யா .... யா....." விஜயனும் சிரித்துக் கொண்டான்.

"விஜயன் அண்ணை, யாழ்ப்பாணத்தில 'செல்' அடிச்சு செல்வச் சந்நிதி கோயில் ......"

எதிர் முனையில் இருந்தவனின் குரல் சொல்லி முடிப்பதற்குள், விஜயன் சொன்னான்,

"உதுகளை விடு --- பாலைவன ரோஜாக்கள் படக்கொப்பி உன்னட்டைக் கிடக்கோ. கொண்டுவந்து தாறியோ....."

பேச்சுத் திசை மாறியது. அதற்குள் எதிர் முனையில் டெலிபோனைச் சட்டென வைக்கும் சத்தத்தோடு விஜயன் மீண்டும் கல்யாண

படிப்பகம்

www.padippakam.com



வீட்டுப் படத்துக்குத் திரும்பினான்.

இப்போது மாப்பிள்ளை ஊர்வலமாக அழைத்து வரப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் காட்சி. இப்போது-தான் கூடவே இருந்து பார்த்துக் கொண்டிருந்த சிறா சொன்னாள் "விஜயன் உந்தப் படத்தில ஒன்று கவனிச்சியே....?"

"என்ன?... மாப்பிள்ளை கண்ணன் வடிவாய் இருக்கிறாரோ.. இது விஜ-யன்.

"சீச்சீ... காஞ்சிபுரம் கூறைச் சேலையை விட இப்ப பூச்சி-புரம் சேலையொன்று ஒரு சேலை வந்திருக்குதாம். அதைச் சொல்லுறியளோ?....என்று இளக்கெடுத்துப் போட்டுக்குப் பதில் சொன்னாள் திருமதி விஜயன்.

"நான் உதொண்டையும் சொல்லேல்லை..... கலியாண வீட்டில மாப்பிள்ளையையும் ஐயரையும் தவிர வேற ஆம்பிளையளைக் காணேல்லை கவனிச்சனீங்களோ?"

"ஓ.... உதைச் சொல்லுறியே......". ரீ.வி. பார்க்கும் கூட்டம் கொல்லெனச் சிரித்தது.

"உண்மைதான் ஒரு ஆம்பிளையளும் ஊரில இல்லை. எல்லாரும் ஆமிக்குப் பயந்து ஊரை விட்டு ஜேர்மன், லண்டன், டென்மார்க் என அங்கொங்க அலையவேண்டிய காலம். இதிலயே போய் பார்க்கே............" என்று சிரிப்புக்குத் தீனி கொடுத்தார் திருச்சிற்றம்பலம். மீண்டும் சிரிப்பு ததும்பி அடங்கியது. 'டெ..ம்பிள மௌனம் கல்யாண வீட்டில் களைகட்டிக் கொண்டிருந்தது.

திருச்சிற்றம்பலத்தாருக்கு ரீ.வி. பார்ப்பது என்றால் அவ்வளவு பிரியமில்லை. அதில் இன்று அவருக்கு ஒரு புதிய தேடல்.

இப்போதுதான் திருச்சிற்றம்பலத்தாருக்குரிய இடம் வந்தது. கல்யாண வீட்டுக்கு வந்திருந்த பெண்கள் எல்லோ-ரையும் கமரா ஒரு சுழட்டுச் சுழற்றி வளைந்து வந்தது.

திருச்சிற்றம்பலத்தார் கதிரை நுனிக்கு வந்து தேடினார். ஆறுமுகமும், பிள்ளைகளை விட்டு வெளியேறி ஜேர்மனி, பிரான்ஸ் போன்ற நாடுகளெல்லாம் வலம் வந்து ஒரு பெரிய நாடுபட வேணும்' என்ற கொள்கையை உருவாக்கியவரே இவர்-தான்.

கமரா வளைந்து வளைந்து வந்து மீண்டும் மாப்-பிள்ளையைக் காட்டிப் பொம்பிளையின் நாணத்தில் இளிந்து போய் விட்ட வெறுக்கும் கண்களைக் காட்டி மீண்டும் கல்யாண வீட்-டுக்கு வந்த சனைப் பெண்களைக் காட்டத் தொடங்கியது.

திருச்சிற்றம்பலத்தாரால் இந்த இடத்தில் கை தட்டாமல் இருக்க முடியவில்லை. பலத்துக் கைதட்டி விட்டுத்தான் நான் எங்கே இருக்கிறேன் என்ற சுயசிந்தைக்கு திமிர்ந்தார்-

படிப்பகம்

www.padippakam.com

எப்படி என்னா! பல தடவை பாட்டிடமா-
வந்த M.G.R யா காட்டினார்கள். இல்லை.... திருச்சிற்றம்பலத்தாரின் மனைவியைக் காட்டும்போதுதான் திருச்சிற்றம்பலத்தார் கைதட்டினார்.

திருச்சிற்றம்பலத்தாரைச் சுற்றி இருந்த கூட்டம் கைகொட்டிச் சிரித்தது.

காம்பை விட்டு உதிர்ந்த பூவிதழ்கள் காம்பையே நினைந்து ஏங்கிக் கொண்டிருக்கும் நிலை. பரிதாபமாக நிலத்தில் உதிர்ந்து கிடக்கும் அந்தப் பூவிதழ்கள் மீண்டும் தன்னுடன் வந்து ஒட்டிக் கொள்ளாதா என்ற பெருமூச்சுடன் விரதம் இருக்கும் காம்புகள். இதனால் தானோ என்னவோ அந்தக் காம்புகளில் மீண்டும் ஒரு புதிய மலர் மலர்வதில்லை. இவை தான் மலர்களைப் புனிதமானவை எனச் சொல்லுகிறோம்.

நிறைவுபெறாத விரதங்களின் சில தொடர் விரதங்கள் - தங்களைத் தாங்களே கற்பழித்துக் கொள்ளும் விர-தங்கள்... இவை பரிதாபத்துக்குரிய மரணங்கள். தூங்கும் நேரம் விழித்துக் கொள்ளும் இந்த உணர்ச்சிகள் நிலையில்லாத நிலைகள். விரிந்த பாய்கள்; ஆனால் படுக்க ஆட்களில்லை. வெளிச்ச-த்துடன் இடைவிடாத இடைவெளிகள். இதற்குள் சில ஊமை மொழிகள்.

அவற்றின் இருந்த ஊமை உறவுகள் மீண்டும் கதவைச் சாத்திக் கொண்டன.

மனைவியைப் பிரிந்த திருச்சிற்றம்பல-த்தாரின் உணர்வுகளைப் புரிந்து கொள்ளாமல் போன இந்தப் படத் தமிழர் கைகொட்டிச் சிரித்ததில் என்ன வியப்பு.

படம் ஓடிக் கொண்டிருந்தது.

கண்ணனைச் சுற்றிக் கன்னியர் திர-ண்டிருப்பது போல இந்தக் கண்ணனும் ஆயிரம் பெண்களின் நடுவில் தாலியுடன் உட்கார்ந்திருக்கிறான். இந்தக் கண்ணன் பல விஷயங்களில் கொஞ்சம் வேறுபட்டிருக்கிறான் என்று தெரி-கிறது. வெண்ணெய். நாகரிக நாடோடித் திரியும் இந்த ஆண்-கள் மத்தியில் இவன் மட்டும் கொஞ்சமென்ன.... சரியான இந்தியாருமான பொடியன்தான்.

படம் தொடர்ந்து ஓடிக் கொண்டிருந்தது.

'ஆம்பிளை' இல்லாத வீடு என்று சொல்-லப்பட்டிருக்கிறோம். ஆனால் 'ஆம்பிளை இல்லாத ஊர்' என்று இன்று தான் இந்தப் படத்தில் காணமுடிகிறது.

திருமதி விஜயன் எழுந்து சமையலறைக்-கின் தேனீர்க் கேத்தலின் விசைக்கு ஓடினாள். அப்போது தருணம் பார்த்துக் கொண்டிருந்தவர் போல திருச்சிற்றம்பலத்-

படிப்பகம்

www.padippakam.com



-தார், 'ஊர்ல மாப்பிள்ளை இருந்தன் தான் ஆம்பிள்ள, கண்ணனுக்கு நல்ல வேட்டையாயிருக்கும்' என்று அந்த சிரிப்பு வெடியைப் போட்டார். விஜயனுக்கும் கண்ணன் மாப்பிள்ளையைப் பற்றி அதிகம் தெரியாது. எல்லோரும் அவனைப் பார்க்க கொஞ்சம் கொஞ்சம் களைத்துப் போயே படம் தொடர்ந்து ஓடிக் கொண்டு இருந்தது.

இறுதிக் கட்டம் — சாப்பாடு — இந்த விருந்தில் முன் பந்தி இல்லை - பின் பந்தி மட்டும் தான். பின் பந்தி முன் பந்தியாகி இருந்தது.

இறுதியில், 'நன்றி - வணக்கம்' என்ற எழுத்துக்களுடன் அதன் கீழே மணமகன் கண்ணன் என்ற பெயரும் அதன் கீழே (பிராண்ஸ்) என்றும் எழுதப்பட்டிருந்தது.

எனக்கு மூச்சு வாங்கியது. இந்தியாவுக்குப் போய்க் கடல் கடந்து கல்யாணத்துக்குப் போயிருக்கிறான் கண்ணன். இந்த அகதிக் கண்ணனைப் பற்றி அறிக நினைக்க எதுவுமே இல்லை. என்னைப் போல அவனும் ஒருத்தன்

ப-

விஜயன் கண்ணைக் கசக்கிக் கொண்டு தலையை உயர்த்தி ஒரு கொட்டாவி விட்டபடி "இதேசிற்றம்பலண்ணை ஒரு ரேக் அடியுங்கோ கேட்பம்" என்றான்!

எல்லோரும் காதுகளை எறிந்து சிரிக்கத் தயாரானார்.

## தேடுகிறேன்

- சாந்திமார் -
உடுப்பிட்டி.

இதயத்தைக்
கொடுத்திட இருக்கின்றேன்....
இதயத்தைப்
பறித்திட இருக்கின்றான்....
இங்கே நானோ தேடுகின்றேன்...
இதயத்தைத் தேடி இருக்கின்றேன்.

கன்னியர் தம் காதல்
காற்றினிலே காணும் வாசனையை
காதல் தந்த போதையிலே
பாதை மாறி இருக்கின்றேன்...
பாதி வழியைத் தேடுகிறேன்...

கனவில் கண்டது தாராளம்
நினைவில் நிற்பது ஏராளம்
கனவில் அவனும் சஞ்சாரம்
நினைவில் அவனை சம்சாரம்
மனதில் அவனே மின்சாரம்

## ஏன் காட்டி

நான் காட்டிய பெண்ணை!
ஆனாலும் இவ்வொன்றாக
கலைந்த பின்பும் - உன்
நிர்வாணக் கோலத்தை ரசியாது
வேறொரு பெண்ணை நாடுகின்றாய்
ஏன்?
உன் மீது வெறுப்பா?
அல்லது, உன் கண்ணும்
கொண்டுக் காலம் தானா?

— திருமதி T. துரைலிங்கம் —
— SKANDERBORG —

படிப்பகம்

www.padippakam.com



"ஆம்பிளையள் எல்லாம் நாட்டைவிட்டு ஓடிவிட்டாங்கள் என்று ஆர் சொன்னது? பொம்பிளையள் தான் ஓடிவிட்டினம். இப்ப ஊரில இருக்கிற ஆக்கள்தான் ஆம்பிளையள்"

இப்போது யாராவது சிரிக்க முடிய-வில்லை. சிம்பா இருந்தனர். மனச்சாட்சி எதிர்கிறது போலும்

வெளிச்ச சிறை விழுந்து தொடங்கியது திட்டமற்றதாயும், அத்தியாயம் இல்லாததாயும் உயர நிற்பதில் இந்த சிறை விழுவது போல-

## இந்திய இரக்குமதி

வெண்ணிலம்!
ஆயிரமாயிரம் ஆண்டின்
அழுத்தத்தால்
அந்த வைரங்கள்
நிறம் திரிந்து நிலக்கரியாகின

சிறகுகள் காயமாகுமுன்
நீந்த
சாந்த ஏறப்பறவைகள்
வெயிலில் காய்வதற்காக
வீதிக்கு வந்தன.

எண்ணெய்க்கிணறு முக்கி
செத்தையாகிக் கிடந்த திரிகளை
தொட்டு நிமிர்த்தித்
தூண்டி விட்டோமே! எதற்கு?
எரிந்து விடத்தானா?

வீட்டுத் திரிகள்
மாட்டியிருந்த கைகளில்
இப்போது
சிம்மாச் சங்கிலிகள்
இந்த ஆறுதல்களுக்கிடை
மத்தியில் தான்
அந்தத் தீக்குச்சிகள்
தெருவில் எரிந்துவிட்டு
வீழ் - கின்றன

எங்கள் கரங்களுக்குச் சாயம் பூசி
அவர்களைத் தூக்கிகளாய்
வளர்த்துவிட முடியாது.

இந்தத் தேசம்
ஒரு காலில் கொத்தும்
கரை வேற தெரியும்
அதற்கு
பெண்களின் உதைகள் அல்ல
நமது கைகளாம்
காலங்களாம்
இலங்கை தேவைப்படும் —

### ஒரு வைகறுத்தில்லாத கடிதம்.

அன்பும் பாரதி!
நீ
சுதந்திரப் பயிருக்கு
தண்ணீர் விடாமல்
கண்ணீர் விட்டு
மாபெரும் தவறுதான்
இப்போது பார்
அது
உப்புக் கரிக்கின்றது -

— புகழேந்தி —

www.padippakam.com



# தமிழ்மொழியில் இலக்கணக் கோட்பாடுகள்.

கே. எஸ். துரை.

ஒரு மொழியை வளப்படுத்துவதில் இலக்கியத்துக்கு எந்தளவு தூரம் பங்களிப்புண்டோ, அதேயளவு பங்களிப்பானது இலக்கணத்துக்கும் உண்டு. ஒரு மொழியின் வளர்ச்சியையும் நடத்தையும் அளவீடு செய்ய முற்படும் போது அம் மொழியிலுள்ள இலக்கணக் கோட்பாடுகளின் விஸ்தாரம் அதன் அழகையும் செழுமையையும் நன்கு புலப்படுத்துகின்றது.

டென்மார்க்கில் அகதிகளாகக் குடியேறிய எமக்குத் தமிழர்களுக்கே டெனிஸ் மொழியைப் படிக்க வேண்டும் என்னும் நியதி இருப்பதனால் டெனிஸ் மொழியின் அடிப்படை இலக்கணங்களை அறிந்து கொள்ளும் வாய்ப்பு நம் அனைவருக்கும் உண்டு. நடைமுறை வாழ்வில் ஒரு சாதாரண வசனம் என்றாலும் டெனிஸ் மொழியில் அமைக்க முற்படும் பொழுது பல சந்தர்ப்பங்களில் அம் மொழியிலுள்ள இலக்கண வரையறைகளின் தெளிவின்மையானது நம்மைச் சிறப்பு சிரமம் உண்டுபண்ணுவதும் உண்டு. உதாரணமாக உருபுகளற்ற இடங்களில் அமைப்புத் திட்டவட்டமான வரையறை டெனிஸ் மொழியில் இல்லாதிருப்பது நம்மைச் சிந்திக்க வைக்கின்றது. எனவேதான் நாம் கற்றுவரும் டெனிஸ் மொழியானது பல சந்தர்ப்பங்களில் நம் தாய் மொழியின் இலக்கண அமைப்பையும், அதன் தனித்துவத்தையும் சிந்திக்கத் தூண்டும் ஒரு உந்துகோலாகவும் அமைந்து விடுகின்றது.

Oh! உங்கள் மொழியில் 247 எழுத்துக்களா?

தமிழ் மொழியைப் பொறுத்தவரையில் அதனுடைய ஒவ்வொரு அங்கத்தையும் வரையறை செய்வதற்குத் திட்டவட்டமான இலக்கண நெறிகள் முன்னோரால் வகுக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழ் மொழியின் ஆதி நூல் இலக்கணநூல் அகத்தியம் என்பர் சான்றோர்கள். அந்நூலானது இன்று நமக்குக் கிடைக்கவில்லை.

படிப்பகம்

www.padippakam.com



நமது கைக்குக் கிடைக்கும் முதல் தமிழ்ப் பேரிலக்கண நூல் தொல்காப்பியமாகும். மேற்படி நூலானது தமிழ் மொழியின் எழுத்து, சொல், பொருள் என்ற மூன்று இலக்கணங்களைப் பற்றி மிகத் தெளிவாக விளக்கிச் செல்கின்றது. தொல்காப்பியத்தின் பின் நன்னூல், வீரசோழியம், போன்ற இலக்கண நூல்களின் வரிசையில் ஆறுமுக நாவலரின் இலக்கணச் சுருக்கம் வரையில் பெருந் தொகையான இலக்கண நூல்கள் தமிழ் மொழியை அலங்கரித்துள்ளன.

சாதாரணமாக ஒரு வெளிநாட்டு நண்பர் நம்மைப் பார்த்து உங்கள் தமிழ் மொழியில் மொத்தம் எத்தனை எழுத்துக்கள் உண்டு எனக் கேட்கும் போது. நாம் உடனே கூறி அவரை அதிர்ச்சியிலாழ்த்துவதுண்டு. அதைத் தொடர்ந்து மேற்படி வெளிநாட்டு நண்பர் உங்கள் மொழியில் தட்டச்சு இயந்திரம் உண்டா? என வினவுவார். நாமும் ஆம் என்று உறுதியாகப் பதிலளிப்போம். தொடர்ந்து அவர் அப்படியானால் எப்படி இத்தனை எழுத்துக்களையும் கொண்டு தட்டச்சு இயந்திரம் ஒன்றை உருவாக்கியுள்ளீர்கள் என்று மறுபடியும் வினாவைத் தொடுப்பார். இது ஒரு சர்வசாதாரணமான நிகழ்ச்சி. ஆனால் இப்படியான ஒரு சந்தர்ப்பத்தில் நமது மொழியைப் பற்றி எதுவுமே தெரியாத மேற்கண்ட அந்த வெளிநாட்டு நண்பர் எவ்விதமான முடிவுக்கு வருவார் என்பதை நாம் சிந்திக்க வேண்டும். நிறைந்த எழுத்துக்களில் சிக்கல் விடயங்களையும் ஒரு மொழியின் சேவை ஒலிபிக்க முடியுமானதும் உண்மையில் அது வளர்ச்சியடைந்த மொழியாகும் என்ற பின்னணியில் அவர் சிந்திக்கலாம். அவ்வாறயின் மேற்கண்ட உரையாடல் தமிழ் மொழியும் வளர்ச்சி அடையாத ஒரு மொழியே என்ற முடிவுக்கே அவர் வரத் துணிவதாக அமையலாம்.

இந்தப் பின்னணியில் தமிழ் எழுத்துக்களின் தொகையைப் பற்றிச் சிந்திக்கத் தொடங்குவோமானால் தொல்காப்பியத்தில்,

எழுத்தெனப் படுவ அகர முத னகர
இறுவாய் முப்பஃ தென்ப

எனப் பாடப்பட்டுள்ளது. இதன்படி உயிரெழுத்துக்கள் பன்னிரண்டும் மெய்யெழுத்துக்கள் பதினெட்டுமாக மொத்த எழுத்துக்கள் முப்பதாகும். இவைகளே தமிழ் மொழியின் அடிப்படை எழுத்துக்களாகும். இவ்வுயிர் எழுத்துக்களையும் மெய் எழுத்துக்களையும் இணைத்துப் பெறப்படுவதே உயிர் மெய்யாகும். உதாரணமாக

க் + அ = க
க் + ஆ = கா
க் + இ = கி என இது

படிப்பகம்

www.padippakam.com



இவ்விதம் உயிரும் மெய்யும் இணைந்து உருவெடுத்த உயிர்மெய் எழுத்துக்களோடு ஆய்த எழுத்தாகிய ஃ-னையும் சேர்த்து நாம் எழுத்துக்களை மொத்தம் 247 எனக் கூறுகிறோம்.

தொல்காப்பியரின் பின் வந்த நன்னூலார் மேற்படி எழுத்துக்களை இன்று நாம் கூறுவது போல் எண்ணிக்கை அடிப்படையில் எடுத்துரைத்துள்ள போதும் அதைப் பெரும்பாலானவர்கள் ஏற்றிலர். தொல்காப்பியரால் முதலில் கூறப்பட்ட முப்பது எழுத்துக்களுடன் அதற்கு அடுத்த பாடலில் அவர் "சார்ந்துவரன் மரபின் மூன்றலங் கடையே" என விபரித்த மூன்று சார்பெழுத்துக்களையும் இணைத்து நோக்கினால் முப்பத்திமூன்று எழுத்துக்களே தமிழ் மொழியின் அடிப்படை எழுத்துக்களாக நிற்பதைக் காணலாம். எனவே பெருந்தொகையான எழுத்துக்களைத் தருமாறும் மொழி என்ற எண்ணத்தை தொல்காப்பியத்திலேயே நமது மூதாதையர் மறுத்திருப்பதை இங்கு நாம் மனங்கொள்ள வேண்டும்.

எழுத்துக்களை வாழ்வுடன் இணைத்து அவற்றை உயிராகவும் உடலாகவும் வேறுபடுத்தி அந்த உயிரும் உடலையும் இணைத்து உயிர்மெய்யாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது தமிழ் எழுத்துக்கள். வாழ்வியல் அடிப்படையோடு இணைந்து நிற்கும் இத்தகைய சிறப்பை நாம் வேற்று மொழிகளில் காண்பது மிகவும் சிரமமான விடயமாகும்.

தமிழ்ச் சொற்களைப் பொறுத்தவரையின் அதிகமாக முதலில்

"சொல்லெனப்படுப பெயரே வினையென்று
ஆயிரண் டென்ப அறிந்திசி னோரே"

என வகுத்தனர். பின் இது இடைச்சொல், உரிச்சொல், என்பன சேர நான்காகியது. அதன் பின் இந்தச் சொற்கள் இயற்சொல், திரிசொல் என இரண்டாக வகையிடு செய்தனர். பெயர்ச் சொல்லானது பெயரியற் சொல், பெயர்த் திரிசொல் என்றும் வினைச் சொல்லானது வினையியற் சொல், வினைத் திரிசொல் என்றும் பிரிந்து முதல் நால் வகைச் சொற்களும் எட்டாக வளர்ந்து பின் பத்தாகப் பெருகியது.

தமிழ்மொழி மேற்கூறிய சொற்களை இணைப்பதற்குப் பல்வேறு

**DANSK – TAMIL | NY ORDBOG**

Tak : உபகாரம் பண்ணினீங்க

Seltak : பாருவாக்கீங்க

Værsgo : வைச்சுக்குங்க

Meget fint : கொண்டுப்புட்டீங்க

Hvordan går det? சொல்லியளசார்?

தொகுத்தவர் : பமி, HUNDIGE

அச்சுக் கோத்தவர் : கோடம்பாக்கம் கோவிந்தசாமி.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

இணைப்பட உத்திகளை நாம் மேலான வேண்டுமானால். சொல்-லோடு சொல்லைச் சேர்க்கவும் ஆற்றுக்கு ஏற்றதாக வெகு-வீனப் பயன்படுத்தவும் 'புணரியல்' என்ற ஒரு சிறப்பு அதிகாரத்-தையே நாம் நன்னூலில் காண்கிறோம். நன்னூலில் மிகத் தெளிவான அளவு புணரியலை பேசப்படுகின்றது. இந்த அத்-தியாயத்தில் நன்னூலார் தீர்க்க சந்தி, குண சந்தி, போன்ற வட மொழி சார்ந்த புணர்ச்சிக் கோட்பாடுகளையும் அறிமுகம் செய்திருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது. இன்று டென்மார்க்கில் தமிழர்க-ளாகிய எமது வாழ்வில் சாதாரணமாகப் புகுந்துள்ள "ஹைப்" என்ற சொல் பல இடங்களுக்கு முன்பே இணைச்-சொல்லாகத் தமிழில் அடக்கப்பட்டுள்ளது!

தமிழ் மொழியின் உரை நடையை விட கவிநடைய மிகவும் பாரம்பரியம் மிக்கது. எனவே பாடல்க-ளைப் பாடும் போது கூட திட்டவட்டமான இலக்கண வரையறை-களைத் தமிழில் நாம் காணலாம். ஆரம்பகாலத்தில் அகவல், வஞ்சி என்ற பாக்களும் பின் கலிப்பா, வஞ்சிப்பா, பரிபாட்டு என்றும் பாடல்கள் வளர்ந்து சென்றன. காரைக்காலம்மையார் காலத்-தில் வெண்பா, கட்டளைக் கலித்துறை என இவை மேலும் வளர்ச்சி பெற்றன.

கவிதை ஒன்றை கற்பதற்குச் சங்க காலத்தில் 'அவயவி' என்ற கவிதைக் கொள்கை புலவர்களால் பின்பற்றப்பட்டிருக்கிறது. அவயவி என்றால் அவ-யவம் என்னும் பொருள். ஒரு மனிதனுக்கு உடலில் எப்படி அவயவங்கள் ஒழுங்குபட பூரணமாக அமைந்திருக்க வேண்டுமோ அதைப் போல ஒரு கவிதைக்கும் அதற்குரிய சகல உறுப்புக்களும் ஒழுங்குபட அமைந்திருக்க வேண்டியது அவசியமாகும். இதில் ஒன்று குறைந்துவிட்டாலும் அதை ஊனப்பட்ட கவிதை என்று முடிவு செய்தனர்.

ஒரு கவிதைக்குப் பல்வகைப்பட்ட தாதுப்பொருட்கள் உண்டு. முதல், கரு, உரி, சீர், தளை, எதுகை மோனை என்னும் சகல அம்சங்களும் இணைய ஒரு கவிதையை எப்படி ஒழுங்குபடக் காட்ட வேண்டும் என்பது திட்டவட்டமாகத் தமிழ் மொழியில் உரையமைப்பு செய்யப்பட்டுள்ளது. தமிழில் இப்போது-து அவயவிக் கொள்கை அழிவில் இல்லை. தற்பொழுது சமுதாய வியற் காலம். எனவே இலக்கண வரம்புகளை மீறிய ஆயிரக்-கணக்கான புதுக்கவிதைகள் சர்வ சாதாரணமாகக் காணப்படு-கின்றன. இவற்றில் பல தரமான படைப்புக்களும் உண்டு என்பதை மறுப்பதற்கில்லை. எனினும் பல புதுக்கவிதைகளை யாப்பிலக்கணக் கோடுகளின் பின்னணியில் வைத்து நோக்-கும் போது சீர்களிலும் தளைகளிலும் கவிதை 'அடிசறுக்கி-

www.padippakam.com



இடையில் பெரும் ஒழுங்கீனங்களை அவ-தானிக்க முடியும். எனினும் இவற்றைக் கூட ஒருவகை வேக உரை என அமைதிகாண தமிழில் வழியுண்டு.

தமிழின் முதலெழுத்-தான அகரத்தை உச்சரிக்கும் போது அதன் ஒலியானது அடித்தொண்டை-யில் இருந்து புறப்படக் காணலாம். அதேபோல மெய்யெழுத்தின் இறுதியான 'ன' கரத்தை உச்சரிக்கும் போது நுனி நாக்கையே பயன்படுத்துகிறோம். பொது-வாக ஒரு மொழி வளர்ச்சியடைந்த நிலைக்கு வரும் போது அதன் உச்ச-ரிப்பு ஒலியானது நுனி நாக்கிற்குக் கொண்டுவரப்பட வேண்டியது தவிர்க்க முடியாத ஒரு தேவையாகி விடுகின்றது.

உதாரணமாக அருண-கிரிநாதரின் திருப்புகழில் ஆயிரத்துக்கும் மேற்பட்ட சந்த வண்ணங்களை நாம் அவதானிக்கலாம். திருப்புகழ் போன்ற வளர்ச்சியடைந்த கவி நடையை நிச்சயமாக அடிக் குரல்வளையினால் பாட முடியாது.

"முத்தைத்தரு பத்தித் திருநகை
அத்திக்கிறை சத்திச் சரவண
முத்திக் கொரு வித்துக் குருபரன்
எனவோதும்"

எனும் பாடலடிகளை இங்ஙன் பாடு-வதற்கு நுனிப்புற நாக்கையே பயன்படுத்த வேண்டும்.

இவ்விதமாக பேச்சு-எழுத்துநடை, மேற்கண்ட ஒலிநடை, போன்ற மொழியின் சகல இயல்பு-களுமே இலக்கணம் கண்ட நமது மொழியின் இலக்கணக் கோட்பாடு-களை, விஞ்ஞானத்தில் வளர்ச்சி கண்-ட ஒரு ஐரோப்பிய நாட்டிலிருந்து ஒப்பிடும் போது கூட அதன் சிறப்புகள் வானுயர்ந்தே நிற்கக் காணலாம்

## சமதர்மவாதிகள் நாங்கள்

தெருவோரங்களில்
வீட்டு - வாசல்களில்
வயிற்றுப் பசி போக்க
பாத்திரமேந்திய
எங்களுக்கு
எட்டி நின்று
சில்லறை வீசியெறிந்து
சாய்க்க நாளும்
வசை மொழி கூறி
ஏளனம் செய்யும்
சமுதாயமே கேள்!
உன்னைப் போல்
மனித வர்க்கத்தினைப்
பிரித்து வைக்க
எமக்கு
வழி வகை தெரியா
எனவே தான்
நாங்கள்
எவரென்றும் பாராமல்
யாரிடமும்
பிச்சைப் பாத்திரம்
ஏந்துகிறோம்.

அமலன் அலோசியஸ்.

முன் பின் அட்டைப்படங்கள்:
ஓவியர்: ஜெயந்தர்

படிப்பகம்

www.padippakam.com

படிப்பகம்

ஆசிரியர் : வி. ஜே. கே

பதிப்புரிமை : குயிலோசைக்கே

# தாம்பாளம்

(ஐந்து பக்கத் தமிழ் நாளேடு.)

தட்டு : 1

வெற்றிலை : உ

வெளியீடு : 23-4-1987

நாடெங்கும் எரிகிறது ; நமக்கென்ன கொண்டாட்டம் எனப் பல தேசங்களில் பல திசைகளிலும் இருந்து கேட்கின்றனர். கொண்டாட்டங்களும் நடைபெற்றுக் கொண்டுதான் இருக்கின்றன. டென்மார்க் எங்கும் பரவலாக தமிழர்வாழ் பகுதிகளில் ஆங்காங்கே கொண்டாடப்படும் இத் தமிழ் விழாக்களின் பயன்பாடுதான் என்ன என்பது சிந்தனைக்குரிய விடயமாகும்.

இவ் விழாக்களின் அடிப்படை கொண்டாட்டமா அல்லது பிரச்சாரமா என்று நாம் சிந்தித்துப் பார்த்தால் பிரச்சாரம் தான் அடிப்படை என்பது புலனாகும். பிரச்சாரத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு நடத்தப்படுகின்றதுக் கொண்டாட்ட நிகழ்வுகளில் கொண்டாடப்பட முடியாத சென்றதின்வதும் உண்டு. பிரச்சாரத்தையும் கொண்டாட்டத்தையும் ஒன்றாகச் செய்ய விளைவது குழப்பத்தைத் தருகின்றது.

இவ் விழாக்களிலும் ஏற்படும் விளைவுகளைப் பல கோணங்களிலிருந்து நாம் அணுகலாம். இவ்வாறான விழாக்களில் மேற்கொள்ளப்படும் பிரச்சாரமானது சிங்கள அரசின் இனவெறியை உலகெங்கும் பரப்பித் தமிழீழப் போராட்டத்துக்கு ஆதரவு தேட உதவுகின்றது. அதேவேளை அகதிகளுக்கும் காரணம் கற்பிக்கவும் டெனிஸ் சமுதாயத்துள் ஊடுருவவும் இது ஓர் ஊடகமாகின்றது. கூடவே மேலும் பல அகதிகளை வரவேற்க இந்நாட்டைத் தயார்ப்படுத்துகிறது.

நாமெல்லோரும் நாட்டைவிட்டு ஓடிவந்தவர்கள் தான் இதை நாமெல்லோரும் திடமாக ஏற்றுக்கொண்டாகவே வேண்டும். ஆனாலும் வந்தபின்பும் நாட்டு நினைப்பே இல்லாமல் சுக போகத்தில் மூழ்கிவிட்டோம் என்று கூற முடியாது. இவ்வாறான விழாக்களில் பிரச்சார முயற்சியாக மேற்கொள்ளப்படும் எம் மண்ணின் சோகக் கதைகள் உறங்கிக் கிடக்கும் எம் உணர்வுகளையும் தொட்டு எழுப்புகிறது என்றுதான் சொல்ல வேண்டும். (இந்த நிட்டி எப்ப முடியாது. இனம் நாம் இந்நாட்டின் செல்லப் பிள்ளைகள்). டெனிஸ் மக்களுக்கு உணர்வு வருகிறதோ என்னவோ அவ்விடத்தில் எமக்கு உணர்வு வருகிறது. அந்த உணர்வு நீடிக்கின்றதோ என்னவோ அந்த இடத்தில் வந்துவிடுகின்றது. இதன் விளைவாக பெரும்பாலும் கூடி ஒன்றாகவே இருக்கிறது.

ஆக, கொண்டாடப் போகிறோம் என வெளிக்கிட்டுவிட்டுக் கொண்டாட முடியாமல் திண்டாடிவிட்டுத் திரும்புகிறோம். இவற்றைக் கொண்டாட்டம் என்பதா கிலத் திண்டாட்டம் என்பதா? திடமான பதிலை எதிர்பார்த்திருக்கிறோம் திண்டாட வேண்டியதில்லை. (திரும்பிப் பார்க்கலாம்)

# கண்டதும் கேட்டதும்

இன்னிசைநாத காவியங்கள், பரதம், டூர்னமென்ட் ...... நிரம்பியதாகத் தமிழ்ப்பெண்கள் நிறைந்திருந்தனர் அந்த மண்டபத்தில். திடீரென தமிழ்ப்பெண்ணின் சேலை உடையை ஒரு டெனிஷ்காரர் கேட்டார். அடடா! என்ன பெருமையாகப் பதிலளித்தனர்.

அப்போ "இன்னொரு தேசிய உடை ஏதாவது" என்று கேட்டனர். வாசெவழியத் திரிந்து 'இல்லை' என்றோம். பின்னால் நின்றிருந்தவர் கேட்டார் பெண்கள், [illegible] போது இவர்களின் [illegible] [illegible] வரவேற்பில் ஏன —

குடைவடை, உழுந்து வடை, பருத்தித்துறை வடை, ஆதியம், [illegible] சுண்டல், பாயாசம், கேசரி .... இவை அத்தனையும் NAESTVED தமிழ் விழாவில் இலவசமாக வழங்கப்பட்டது. விழா அமைப்பாளரை அணுகிக் கேட்டேன் "அதிகள் சங்கம் இதற்கெல்லாம் பணம் தருகிறதா" என்று.

அவர் சொன்னார்: "இவ் நாங்களே காசு போட்டு இலவசமாக அளிக்கிறோம். ஒருகாலமாக செய்து நாம் அவர்களை மகிழ்வித்துவிட்டால் வேறு எப்படி எங்கள் நன்றியைக் காண்பிப்பது" என்ன. உருகிவிட்டேன் —

உணர்ச்சி பூர்வமான கட்டம் அது. இறுதியில் சித்திரவதை. ஒரு அப்பாவியை உதைத்துக் கொல்கிறார்கள். அங்குள்ள ஒரு டெனிஷ்பெண் [illegible] [illegible] சென்று மேடையில் அது தாக்கியதை வெளியில் கிடத்திவிட்டுப் போனார்கள்.

நாடகம் இல்லாவிட்டாலும் நாம் [illegible] உண்மையானவர்கள் என்ற [illegible] கட்டப்போம் DAY, என [illegible] டெனிஷ் மொழித் தொடங்கினோம். பதில் சொல்ல சம்மாது [illegible] இருந்தபோது ஒரு பெடி [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (Hus.. தமிழ் விழாக்களில் கட [illegible]

BIRKEROD தமிழ் மாலைப் பொழுதில்,

"பம்பரம் வண்ணங்களை காதல் சங்கதி சொன்னதின்" ரவீந்திரன் அவர்கள் மொழிபெயர்ப்பில் எம் அவையோரின் சிரிப்பொலியையும் மீறிக்கொண்டு இருந்தது. எம் சொல்கள் [illegible] நாளைப்பட்டுக் கொண்டிருந்தன.

அச்சமயம் மேடைக்கு வந்த சிறுமி மேடையில் தொந்தை [illegible] [illegible] நிறைவு செய்தது.

கைதட்டல் பெருமிதம் காண்பது இது தானா?

அந்த நாடகம் டெனிஷ் மொழியில் நடந்து கொண்டிருந்தது. அரங்கம் இருட்டில் மூழ்கி இருந்தது. அனைவரும் நாடகத்துடன் ஒன்றியிருந்தோம்.

பின்னால் ஒரு நேரம் அவட்டம் கொண்டிருந்தது. கேட்டேன். "இது என்ன நாடகம்: ஒரு அரசனும் உரக்கப் பேசி உறைப்பாய் இருந்தால் தான் உணர்ச்சியாய் இருக்கும். இது நாடகம் போலவே இல்லை." இது நாடக விமர்சனம் நடந்து கொண்டிருந்தது.

தமிழ் நாடக உலகமே! நீ உருப்பட்டாற் போலத்தான்.

www.padippakam.com

படிப்பகம்

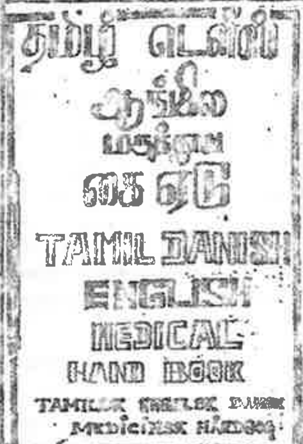
# ஓர் அறிமுகம்

இளந்தென்றல்

ILAM THENRAL

பக்கம் ௪௦ - விலை - இலவசம்

இது NAESTVED இல் தமிழர்களின் முத்தமிழ்ச் சிறப்பு மலராகும். முன்பகுதி தமிழிலும் பின்பகுதி டெனிஸ்சிலும் அமைந்திருந்தது. ஆர்டர் பகுதி சஞ்சிகை அமைப்பிலும் டெனிஸ் பகுதி இலங்கை சம்பிரதாயங்களை விளக்கியும், தமிழ் டெனிஸ் உறவுகளின் வளர்ச்சிக்கும் அடிக்கல்லாக அமைந்திருந்தது. இவ்வாறு சிறப்பு மலர்களை பல்வகை நாடுகளில் வெளியாகியமை ஒரு பெருமைக்குரியதாகும். ஆசிரியர் [illegible]




பக்கம் ௧௭௨ - விலை - ௫௦ kr.

தமிழ் பண்டிதர்

மொழிப் பிரச்சினைகளையும் வைத்தியத் தேவைகளையும் நோக்கி சிந்தித்து வைத்திய நூல் வெளியிட்டிருக்கின்றார் ஆசிரியர் ராஜ் மதி. சகல விதமான நோய்களின் அறிகுறி வைத்தியமுறைகளும் முறையின் அகராதியையும் கொண்டதாக மக்களுக்கு உதவி புரிகின்றது இக் கைநூல். [illegible]

தமிழ் நாட்டில் அச்சிடப்பட்டு மாதம் ஒரு முறை இயங்கிய நாடு வெளிவந்து கொண்டிருக்கும் ஆசிரியர் பாலசுந்தரனின் 'பனிப்பூ' மாத இதழ். இது இந்தியா, சிங்கப்பூர், மலேசியா, லண்டன், அமெரிக்கா, பிரான்ஸ், ஜேர்மன், டென்மார்க் போன்ற இடங்களில் வாழும் தமிழ் மக்களிடையே பெரு வரவேற்பைப் பெற்றுள்ளது.

பக்கம் ௬௬ - விலை - 5 kr

இது BIRKERØD தமிழர்களின் வெளியீடாகும். மாதமொருமுறை வெளியிடப்படும் இச் சஞ்சிகையின் முதற் பிரதி 22.2.1987 இல் BIRKERØD தமிழ் மாலைப்பொழுதில் வெளியானது. இதன் சில தமிழ்ப் பகுதிகள் டெனிஸ் மொழி பெயர்ப்புச் செய்யப்பட்டு இரண்டும் கலந்த ஒரு அழகாக வெளியாகியுள்ளது. இது பிரச்சாரத்தை நோக்கமாகக் கொண்டு வெளியிடப்பட்டாலும் இதுவும் தமிழ் டெனிஸ் மக்களிடையே ஓர் இணைப்புப் பாலம் பெற்றதாகும்.

# வேள்வியின் வேதனை

— பாஸ்கர் —

நாடகத்தை ஓர் முற்றுமுழுதான பிரச்சாரக் கலை-யாக்க முற்படும் பொழுது நாடக வடிவமே சிலசமயம் பாழடிக்கப் படுவதுண்டு. அவ்வாறு இங்கு பிரச்சாரத்தையே நோக்கமாகக் கொண்டு தொட்டுக் கொள்ளும் ஊறுகாய் போல் நாடகத்தைப் பாவித்தமையால் நாடக வடிவமும் சிதையாமல் அதே வேளை எடுத்துக் கொண்ட பிரச்சார முயற்சியும் கூர்மை கைகூடியது ஒரு நிறைவைத் தந்தது.

ஒரு விவசாயியின் குடும்பத்தைப் பின்னியவரும் இடை-க்கிடையான மூன்று கட்டமும் முற்று முழுதான நாடக பாணியையும், அக் குடும்பத்தின் ஒரே ஒரு மகனை பாரதி விடுதலை இயக்கத்திலுள் தள்ளப்படு-கின்றான் என்ற மற்றைய கட்டங்கள் பிரச்சார முயற்சியாயும் அமைந்தது.

திரை விலக மூன்று, இரண்டு என ஆங்காங்கே தோன்றும் பாத்திரங்கள்... இறுதியில் மேடைய பாத்திரங்களால் நிறைந்து ஆடாமல் அசையாமல் நிற்க அதிசயம் செய்யப்படுகிறார்கள். விளக்குகள் எரி-கின்றன.

டென்மார்கில் படிக்கும் மாணவன். ஊரிலிருந்து வரும் கடிதத்தின் பின்னணியே கதை அமைப்பாகும் - ஒரு ஏழை விவசாயக் குடும்பம். தந்தை - தாய் - மகன் - மகள் - சந்தேகத்தின் பெயரில் மகன் கைது - சிறையில் சித்திரவதை - சிறையிலிருந்து தப்பி ஓடுதல் - தேடி வரும் ஆமி தகப்பனைத் தேடாமல் அழைப்பிவிட; நிம்மியற்ற மகன் இயக்கத்துக்குச் செல்லுகின்றான்.

இந்த விரைவான ஓட்டத்தை மிக மெது-வாக (கல்லு வண்டில் கல்லுள்ளாய் வெளியால் போனது போல) இடையிடையே பெரிய ஒரு தொய்வு என்றாலும் தனித்தனியான ஒவ்வொரு கட்டமும் கைதட்டலைப் பெற்றது.

இந்த முயற்சியில் மேடையில் தோன்றிய அனைவருமே ( Hus ! ... ) திறமையாகச் செய்த போதும் அரங்கை விட்டு வெளிவந்த போதும் நெஞ்சில் நிறைந்து

படிப்பகம்

நின்றது" அப்பா எதுவோ எல்லாம் விட்டுட்டுப் போயிட்டாரடி" என மகேஸ் கட்டிக் கொண்டு கதறிய அந்த நாடகம். (நாடகப் போதனையில் செல்வி [illegible] -வர் மேலே என அந்தாலி [illegible] [illegible] [illegible] நாடகரா இவர் என என்றும் [illegible]). நினைத்திருவாம்.

அதேந்து, அதி அழுந்து உணர்ந்தபோதும் சரி. காலில் கட்டித் [illegible] [illegible] -ங்கலிடுச் சித்திரவதை செய்து போதும் சரி.... மண்டை நிலத்தில் அடிபட அடிபட அலறும் மனாங்களிலும் தைத்த அந்த வாலியின் [illegible] -யாத ஏதே. பெட்ரோலின் ஒப்பலி - [illegible] அமர்மித்து மின் அழைப்பிட்டு இழந்தும் [illegible] போல் — அவரை இன்றும் பரிதாபமாகக் காட்டியது. (நாடகம் முடிய இதுபோலச் [illegible] நிகழ்த்தியும் நோயில் பேயா" என. "[illegible]" என்று சிரித்துவிட்டுப் போனார். அப்போதுதான் என் மனதில் இருந்த ஒரு [illegible]) -

அதுசரி... யார் அந்த அமிக் கொமாண்டரும், வார்காவல் படை வீரரும்? - (கூட்டாயம் பூசாவில் இருந்திருக்க வேண்டும்) அல்லது அந்தளவு திறமையாகச் செய்திருக்க முடியாது.

நாடகத்தில் ஒலிப்பதிவுப் பொறுப்பு யாரோ? அவருக்கு EXTRA MARKS உண்டு. வியாவின் கேப்பத்தில் அமைத்த [illegible] சந்தோஷமாகச் சாப்பிடும் போது 'வேம்பகம்' [illegible] என்ற [illegible] [illegible]

போட்டதுபோ, இரத்தத்தில் ஆடி [illegible] [illegible] காயங்கேட்கும் சத்தமும், உரை [illegible] [illegible] -வரிப்பறைக் காட்ட நாடிப்பறக்கும் சைகைக் கொப்பட்ச் சத்தமும் NAESTVED இல் இருந்து உணர்வை மறைத்து வைத்தது. பாராட்டுகிறேன்.

ஆனால் ஒளிப் பதிவு?.......
எல்லாக் கலைஞரும் FOCUS LIGHT [illegible] என்பதற்காக அனைத்தையும் பாவிக்க வேண்டுமென்பது என்ன சட்டமா? அதை அளவாக உபயோகிக்கலாம்.

இறுதிக் கட்டத்தில் [illegible] பயிற்சி முகாமை எப்படிக் காட்டப் போகிறார்கள் என யோசித்தபோது..... [illegible] [illegible] போல் மேடையில் பாவனை செய்ய [illegible] பயிற்சிக் காட்சிகள் காட்டப்பட்டமை நல்ல உத்தியே.

காட்சிக்குக் காட்சியிலான [illegible] இடைவெளியின் காட்சிகள் எடுத்துக் கொண்ட நேரத்தை விட சில இடங்களில் [illegible] எடுத்ததுதான் அரிச்சந்திர மயானகாண்டம் பார்க்கப் போனது போல இருந்தது.

காட்சிகளின் போது மொழிபெயர்ப்பாளரின் பங்கு மிகப்பெரியது. நமீதா [illegible] போய்த் தொண்டுகுத்த போதும் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ஒலிநாக் [illegible], [illegible] [illegible] வராத கட்டுப்பாடுகள் [illegible]. [illegible] ஒரு [illegible] இருக்க வேண்டும் (NAESTVE[D] தமிழர்கள் [illegible] வைத்தவர்கள்)

முழுநத்தில் [illegible] [illegible] ஒத்திருத்தப்பட்ட பிரச்சார [illegible] [illegible] உரிய [illegible] [illegible] வழிசெய்த மொழிபெயர்ப்பாளருக்கும் [illegible] [illegible] பாராட்டு இடைப் பெறுகிறோம்.

www.padippakam.com

www.padippakam.com



அரசியல் புகலிடமும் அகதிகள் நிலைப்பாடும்

MORTEN KJÆRUM அகதிகள் சங்கத்தின் அரசியல் புகலிடப் பிரிவின் தலைவர்; ஒரு வழக்கறிஞர். 1984 ம் ஆண்டின் வசந்தகால ஆரம்பத்தில் அவரை நான் சந்தித்தேன். அப்போது அகதிகள் சங்கம் கொப்பனேக்கனில் ஒன்றும் ஓகூஸில் (ÅRHUS) ஒன்றுமே இருந்தன. அவரிடம் இலங்கை நிலைமை பற்றி எடுத்துக் கூறி என்னிடம் இருந்த தமிழ்ப் பத்திரிகை ஒன்றைப் படித்துக் காட்டினேன். எழுதித் தர முடியுமா என்றார். அப்போதே அங்கேயே எனது மொழிபெயர்ப்பு ஆரம்பமானது.

1984 இன் இலையுதிர்காலத்தில் தமிழர்களுக்கு நிராகரிப்புக் கடிதங்கள் வரத்தொடங்கின. அப்போது டென்மார்க்கில் தமிழர்கள் எவரையும் அகதியாக ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. அனைவரும் பதட்டநிலையில் இருந்தனர். அக்கட்டத்தில் MORTEN தமிழர்கள் நிலைபற்றிய நீண்ட அறிக்கை ஒன்றைத் தயாரித்தார். அதற்காகப் பல பத்திரிகைக் குறிப்புக்கள், தமிழர்களின் அரசியல் பிரச்சினை பற்றிய நூல்கள் பலவற்றையும் படித்தார். அப்போது பல தடவைகள் என்னுடன் தொடர்பு கொண்டு பல குறிப்புக்களைப் பெற்றுக் கொண்டார்.

நீதியமைச்சும், இயக்குனர் திணைக்களமும் (DFU) இவருடைய அறிக்கையில் பல தடவை ஏற்றுக் கொண்டன. 1984 இன் இலையுதிர் காலத்தின் போது முதல் தமிழருக்குச் சார்பாக வழக்குத் தீர்ந்த போது இனி எல்லாத் தமிழர்களும் ஏற்றுக் கொள்ளப் படுவார்கள் எனக் கூறினார். அதன்படியே 1984 இன் மார்கழியில் அப்போதிருந்த தமிழர்களில் 95%. மானவர்களுக்குப் புகலிடம் கிடைத்தது.

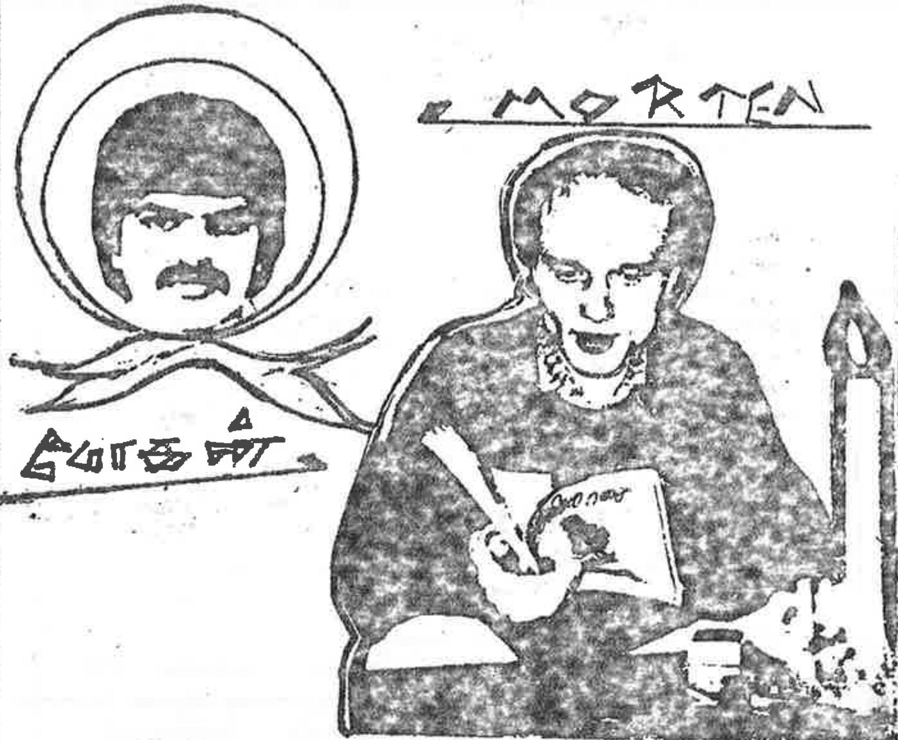
1984 இன் தொடக்கத்தில் பல நாடுகளைச் சேர்ந்த அகதிகள் பெரும்பாலி-

படிப்பகம்

www.padippakam.com



-யாக வந்ததால் அகதிகள் சங்கம் நாடு முழுவதும் விஸ்தரிக்கப்பட்டது. இவருக்கு உதவியாக பத்திற்கும் மேற்பட்ட அலுவலாளர்கள் நியமிக்கப்பட்டனர். இவர் மிகவும் துரிதமாக இயங்கத் தொடங்கிவிட்டார். சமீபத்தில் 37 தமிழர்கள் கொப்பனேகனுக்கும் ஜெய்ரோவுக்கும் இடையில் உலாவிய போது MORTEN இவர்களின் தங்கி வர உரிமையுள்ளவர்கள் எனப் பத்திரிகையில் வெளிவர அத்துடன் நீதியமைச்சருடனும் தொடர்பு கொண்டார் — ஜூலை 5 இல் திட்டமிட்டபடி வெளியாகைக்கான அவரது பேட்டியை தருகின்றேன்] 24-03-87




மோகன்: சென்ற ஆண்டு பல தமிழர்கள் இந்தியாவில் பல மாதங்கள் இருந்த காரணத்திற்காக அகதிகள் மேல் நீதிமன்றத்தால் நிராகரிக்கப்பட்டார்கள். அவர்களுக்கு இன்றும் ஒரு முடிவும் ஏற்படவில்லை. விளக்க முடியுமா?

MORTEN: அகதிகள் மேல்நீதிமன்றம் இவர்கள் இந்தியாவில் பல மாதங்கள் இருந்தமையால் அவர்கள் இந்தியா செல்ல வேண்டும் எனத் தீர்ப்பளித்தது. அதேவேளை அங்கு செல்ல இந்தியாவின் அனுமதி தேவை எனவும் கூறியது. ஆகவே இந்தியாவின் அனுமதியைப் பெறும்வரை பொலிஸ் திணைக்களத்தால் இவர்களைத் திருப்பியனுப்ப முடியாது.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

மோகன்: இவர்கள் நிராகரிக்கப்பட்டுப் பத்து மாதங்களுக்கு மேலாகின்றது. இதுவரை எந்த முடிவும் இல்லை. நிச்சயமற்ற நிலையில் மனவிரக்தியுடன் இருக்கும் இவர்களின் முடிவென்ன?

MORTEN: புகலிடம் கிடைப்பதற்கு முன்னுள்ள காலம் எப்போதும் ஓர் பிரச்சனையாக இருந்து வந்துள்ளது. நாங்கள் இந்தக் காலத்தைக் குறைக்க எப்போதும் கேட்டு வந்தோம். அகதிகள் மேல்நீதிமன்றம் நிராகரித்தால் இவர்கள் நாட்டைவிட்டு வெளியேற வேண்டும். அதே போல நிராகரிக்கப்பட்ட தமிழர்களை உடனடியாக விமானத்தில் ஏற்றி இந்தியாவுக்குத் திருப்பியனுப்பாமல் இந்தியாவின் அனுமதி பெறவேண்டும் எனத் தீர்ப்பளித்தது. இதை தமிழர்களுக்கு நியாயமானதும் சாதகமானதுமான தீர்ப்பாகவே நான் கருதுகிறேன். இதுவரை எனக்குக் கிடைத்த தகவலின்படி இந்தியா ஒரு பதிலும் அனுப்பவில்லை. எனவே இவர்களுக்கு இங்கு விரைவில் புகலிடம் கிடைக்கும். HOLLERUP நண்பர்களே கவலையை விடுங்கள்.

மோகன்: இங்குள்ளவர்களின் குடும்பங்கள் குடும்பக் கூட்டிணைப்பு மூலமாக வரவேண்டுமென்றால் கொழும்பிலுள்ள டெனிஸ் தூதரகத்தில் ஒரு சிவப்புப் பத்திரம் பெறவேண்டும். தற்போது இலங்கையில் உள்ள சூழ்நிலையில் அவர்கள் பிரயாணம் செய்வது கடினம். அப்படியிருந்தும் சிலர் பிரயாணம் செய்து பத்திரம் கேட்கும் போதும் மறுக்கப்படுகின்றது......

MORTEN: அவர்கள் தங்கள் இடங்களில் இருந்தும் தூரமாகச் சிவப்புப்பத்திரத்தைத் தபால் மூலம் கோரலாம். அதில் UDL NO. அல்லது வேறு அத்தாட்சிகள் காட்ட வேண்டும். அல்லது கொழும்பிலுள்ள தங்கள் உறவினர்கள் மூலமும் பெற்றுக் கொள்ளலாம். இதற்கும் சில அத்தாட்சிகள் காட்ட வேண்டும். இலங்கையிலுள்ள டெனிஸ் தூதரகம் மிகவும் நல்ல முறையில் இவர்களுக்குப் பத்திரங்களைக் கையாளுகின்றது. சமீபத்தில் 75 க்கும் மேற்பட்ட குடும்பங்களுக்கு அனுமதி கிடைத்துள்ளது.

மோகன்: சாதாரணமாக குடும்பக் கூட்டிணைப்புக்கு எவ்வளவு காலம் எடுக்கும்?

MORTEN: அது அவர்களுடைய கைகளிலேயே தங்கியுள்ளது. தேவையான சரியான பத்திரங்களை இங்கு சமர்ப்பித்து அதே வேளை அவர்களுடைய குடும்பம் இலங்கையில் உள்ள டெனிஸ் தூதரகத்துடன் தொடர்பு கொண்டால் [illegible]

படிப்பகம்

www.padippakam.com



மோகன்: 'K' தகுதி கிடைத்தவர்களின் குடும்பங்கள் 'F' தகுதி கிடைத்தவர்களின் குடும்பங்களை விட விரைவில் இணையுமா?

MORTEN: இல்லை. நான் முன்பு சொன்னேன். இரு தகுதி கிடைத்தவர்களும் டென்மார்க்கில் இருக்கும் வரை ஒரே விதமாகவே நடத்தப்படுவார்கள். அவர்களுடைய குடும்பங்களைக் கூட்டிப்பெறுவதிலும் எவ்விதமான வேறுபாடும் இராது.

மோகன்: ஒருவர் டென்மார்க்கின் ஒரு BORDER இலோ அல்லது விமானநிலையத்திலோ வந்து அசைலம் கேட்கும் பொழுது அதை நிராகரிக்கும் தகுதி யாருக்குண்டு?

MORTEN: வெளிநாட்டவருக்கான இயக்குனர் திணைக்களம் (DFU). பொலிசார் இவர்களுடன் தொடர்பு கொண்டு அவர்களின் அனுமதி பெற்ற பின்பு நிராகரிக்கிறார்கள்.

மோகன்: ஒருவர் மேற்கைரோப்பிய நாடொன்றில் இருக்கிறார். (ஜேர்மன், பிரான்ஸ், ஹொலண்ட்). ஒரு வருடமாகியும் அவரது வழக்கு எடுத்துக் கொள்ளப்படவில்லை. அவருடைய சகோதர/சகோதரி டென்மார்க்கில் புகலிடம் கிடைத்து இருக்கிறார்கள். அவர் இங்கு வந்தால் ஏற்றுக் கொள்ளப்படுவாரா?

MORTEN: புதிய சட்டப்பிரகாரம் அவர் BORDER இல் வைத்துத் திருப்பியனுப்பப்படுவார்.

மோகன்: எனக்கு இங்கு அசைலம் கிடைத்துள்ளது. எனது சகோதரி இலங்கையில் இருந்து புறப்பட்டு HOLLAND வந்திருக்கிறார். அவரை நான் இங்கு களவாகக் கூட்டி வந்தேன் என்றால் அவருக்குப் புகலிடம் கிடைக்குமா?

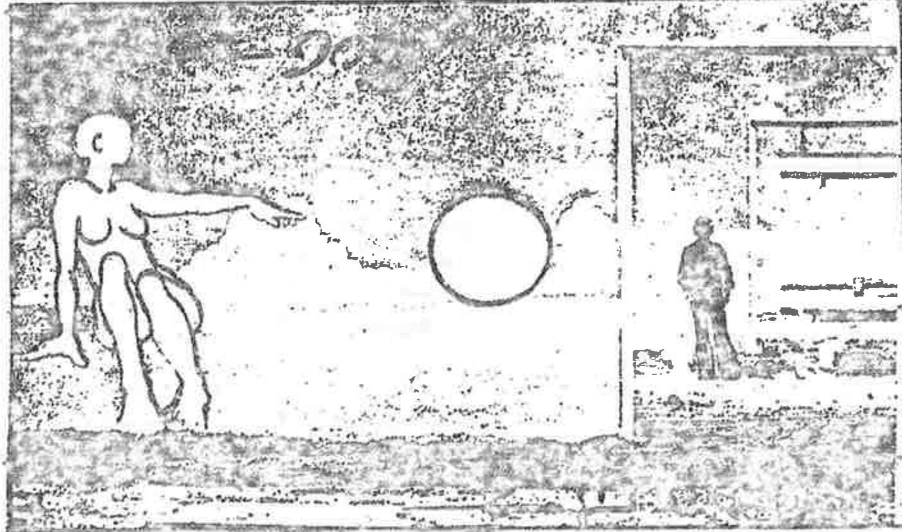
MORTEN: அவர் இங்கு பொலிசாரிடம் அசைலம் கேட்கும் போது அவர் நிராகரிக்கப்பட்டுத் திருப்பியனுப்பப்படக் கூடிய சாத்தியக்கூறு உண்டு. ஏனெனில் ஜேர்மன் டென்மார்க்கின் BORDER ஆக இருப்பதனால். ஜேர்மனியைத் தாண்டி வந்தவர் எனக் கருதப்படுவார். ஆனால் அவர் இன்னொரு வழியில் டென்மார்க் வரக்கூடிய சாத்தியக்கூறு உண்டு...

(தொடரும்)

படிப்பகம்

www.padippakam.com





[illegible] [illegible]

அந்த இன்டர்சிற்றி வண்டி கொழும்பை அடைந்த போது இரவு பத்து மணிக்கு மேலாகிவிட்டிருந்தது. அந்த நேரத்திலும் கோட்டைப் புகையிரத நிலையத்தில் சனக்கூட்-டத்திற்குக் குறைச்சலில்லை. ஒரே நேரத்தில் பல ரயில் வண்டிகள் வந்ததால் தான் இவ்வளவு சன நெருக்கடியுள்ளதென நினை-த்தும் கொண்டு தன் சாமான்களுடன் கீழே இறங்கினான் ரஞ்சித்.

கண்ணுக்கெட்டிய தூரம் வரை அவனுக்குத் தெரிந்தவர்கள் என்று சொல்லக்கூடியவர்கள் யாருமே தென்படவில்லை.

"என்னைக் கூட்டிச் செல்ல வந்தவரை எப்படி அடை-யாளம் காணப்போகிறேன்" எனத் நினைத்தான். இரேன் கூட வந்த நேரியத்தில் அவனிடம் உதவி கேட்கலாம் என நினைத்தான். "அவன் [illegible] [illegible] தீர்ந்தவரையின்றே - - - ." என்ற நினைவு அவனுக்குத் தென்பைக் கொடுத்தது.

ரமேஷ் தன் பெட்டிகளை இறக்-குவதற்கும் ஏற்றப்படுவதற்கும் போலீஸ்காரரை ரஞ்சித் கையமர்த்தி உதவி செய்து எல்லாவற்றையும் இறக்கி மினாக்கொடியில் ஒரு ஓரமாக அடுக்கினான். சில நிமிடங்களில் அங்கு நின்றவர்கள் யாவரும் -- ரயில் நிலையத்தை விட்டு வெளியேறியதால் சன நெரிசல் குறை-யத் தொடங்கியது.

"ஹலோ! மிஸ்டர் ரஞ்சித்"

படிப்பகம்

www.padippakam.com



திடீரெனப் பின்னாலிருந்து வந்த குரலைக் கேட்டுத் திரும்பியவன் பதிலுக்குத் தயங்கவே செய்தது. அவளைக் கூப்பிடச் செல்வதற்கு யாராவது ஆண்கள்தான் வருவார்கள் என எண்ணியிருந்தவன் பெண்ணொருத்தியைக் கண்டதும் கதைப்பதற்குக் கூடச் சக்தியில்லாதவன் போலானான். "இந்த நேரத்தில் என்னை இவ்வளவு சுலபமாக அடையாளம் கண்டுகொள்ள எப்படி அவளால் முடிந்தது." என மனதுள் நினைத்தாலும் அதைப்பற்றி அவளிடம் கேட்கவில்லை.

"ஐ கேம் Fப்றம் தேவி காலனல்..."

"சால் வீ கோ" என்று கூறியவள் அவனிடமிருந்து எந்தப் பதிலையும் எதிர்பாராமல் அவனது கிட்கேஸ் ஒன்றைத் தூக்கிக் கொண்டு நுழைவாயிலினூடாக வெளியேறினாள். அவளின் போக்கைப் புரியாதவனாக சுரேன் ரஞ்சித்தை வியப்புடன் பார்த்தான்.

இனிமேலும் தாமதிப்பது சரியில்லை என்று நினைத்தவன் சுரேனிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு அவளின் பின்னால் நடக்கத் தொடங்கினான்.

பிரதான வீதியைக் கடந்து சிறிது தூரம் நடந்தவள், அங்கு நிறுத்தி வைக்கப்பட்டிருந்த கம்பனிக் காரின் கதவைத் திறந்து உள்ளேயிருந்த ட்ரைவருடன் கதைத்துவிட்டு ரஞ்சித் கொண்டு வந்த பொதிகளை வாங்கி உள்ளே வைத்தாள்.

கார் புறப்படக் காலி வீதியை நோக்கி விரைந்தது. அவன் கொழும்பிற்கு இதுவே முதல் வந்ததால் வீதிகளுக்கு அண்மையிலுள்ள பெரிய பெரிய கட்டிடங்களையும் காட்சிகளையும் மிகவும் ஆவலுடன் பார்த்தபடியே பிரயாணம் செய்தான்.

பெரிய பெரிய கட்டிடங்களெல்லாம் மறைந்து போய் ஆங்காங்கே சில வீடுகள் தென்படத் தொடங்கியதும் அவன் கவனம் திசை திருப்பப்பட்டது. தாம் கொழும்பு நகரை விட்டு வெகுதூரம் தள்ளி வந்துவிட்டோம் என்று அப்போதுதான் உணர்ந்து கொண்டான்.

"நாம் எதற்காக இவ்வளவு தூரம் செல்ல வேண்டும்" என்று அவளிடம் கேட்க நினைத்தான். ஆனால் அவனால் அதைக் கேட்க முடியவில்லை. ஏனென்றும் அவனுக்கேப் புரியவில்லை.

## நோக்கும்

பாதை மாறிய
எங்கள்
பயணங்களெல்லாம்
பாலைவனத்தை நாடியல்ல
பசுமையைத் தேடியே.

— அலன் அலோசியஸ்

படிப்பகம்

www.padippakam.com



ஒரு வேளை பழக்கமில்லாதவள் என்பதனாலோ.... இவள் தமிழ்ப் பெண்தானா?...... இவள் என்னை சந்தித்த போது இவள் முகத்-தைக் கூடச் சரியாகக் கவனிக்கவில்லையே..... இது வரையில் என்னுடன் தமிழில் எந்த வார்த்தையையும் பேசாத போது எப்படி முடிவு செய்து கொள்வது?..... ஒரு வேளை சிங்களப் பெண்ணாக இருப்பாளோ?..... இல்லை... இல்லை... அதோ! அந்-தக் கண்ணாடியில் அவள் முகம் தெரிகின்றதே... நெற்றியில் பளிச்சென்று பொட்டுக் கூட வைத்திருக்கிறாளே!... பிறகென்ன இன்னும் சந்தேகம்.... கேட்டுவிட வேண்டியதுதான்.

ரஞ்சித் உஷாரானான். ஏதோ தொ-ண்டைவரை வந்த வார்த்தைகள் வெளியில் வர மறுத்தன. ஏதோ ஒன்று திரும்பவும் தடைமறிப்பது போல இருந்தது. அந்-தமும் வராததுமாக இதைக் கேட்டால் ஏதாவது தவறாக நினை-த்து விடுவாளோ என்ற ஏக்கத்தில் பேசாமல் இருந்துவிட்டான்.

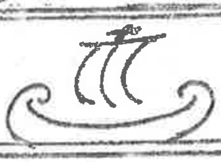
அவன் தவிப்பை போல, "என்ன ரஞ்சித் பிரயாணமெல்லாம் எப்படி இருந்தது?" எனக் கேட்டுவிட்டு அவன் பதிலுக்கு அவகாசம் கொடுக்காது மேலும் தொடர்ந்தாள்.

"வழக்கமாக ஒன்பது மணிக்கெல்லாம் ரெயின் வந்திடும். அதாலே நேரத்துக்கே கொழும்பிலை இரு-ந்து என்னை அனுப்பிவிட்டார்கள். இன்றைக்கு பத்து மணித்தி-யாலம் லேற் பண்ண வேண்டியதாய்ப் போச்சுது.... அதுசரி ....... நீங்க தங்கப் போறது கம்பனிக்கே கிட்டத்தான்....... அதால் கொஞ்சம் தொல்லையில்லை. ஒரு மணித்தியாலத்-துக்குக் கூடப் பிரயாணம் செய்ய வேணும். இருந்தாலும் அலுத்துக் கூட அவகாசமில்லாத தானே.... ம்... மற்றது காலையில எட்டு மணிக்கு தொடங்கும் டியூட்டி முறைக்குக் கார் வரும். நீங்க அப்ப ரெடியாய் இருந்தால் சரி. லஞ்சமட்டும் கம்பனியிலேயே கன்டீனில் முடிச்சிடலாம். இரவு மனைக்குப் பக்கத்திலே உள்ள கடையில் தான் சாப்பிட வேணும்."

அவள் பேசி முடிப்பதற்குள் காரின் வேகம் குறையத் தொடங்கிவிட்டது. பிரதான வீதியில் இருந்து கிளைத்து பக்கமாகச் செல்லும் சிறிய வீதியினூடாகக் கார் ஊர்-ந்தது.. அவள் முதலில் இறங்கினாள். ரஞ்சித் தன் பொருட்களை

பிறர்கள் யோசிக்கலாம் - ஆனால் கிடைத்ததனமாக யோசிக்கப்படாது-

(ஜெயகாந்தன்).



படிப்பகம்

www.padippakam.com

எல்லாம் வெளியில் எடுத்து வைத்ததும், காரைத் திருப்ப அனுப்பிவிட்டு உள்ளே சென்றான். அங்கும் பக்கங்களில் தெரிந்த கட்டிடங்களை நோட்டமிட்டவாறே தன் சூட்கேஸையும் பாக்கையும் தூக்கிக் கொண்டான். வீதியெங்கும் வெறிச்சோடிய நிலையில் காணப்பட்டது. ஒவ்வொரு கட்டிடத்தின் நுழைவாயிலிலும் மின் குமிழ்கள் பிரகாசித்துக் கொண்டிருந்தன.

உள்ளே வந்தவன் வலப்பக்கத்தில் இருந்து இரண்டாவதாக இருந்த அறை ஒன்றைத் திறந்தான். உள்ளே நுழைந்து ஏந்திக் கொண்டு வந்தவைகளை ஒரு ஓரமாக வைத்து விட்டு அறையை ஆராயத் தொடங்கினான். புதிதாக வர்ணம் பூசப்பட்டு அழகாகவும் வசதியாகவும் காணப்பட்டதால் மனதுக்கு இதமாக இருந்தது.

வெளியில் நின்றவாறே "இதோ இதுதான் பாத்ரூம், பக்கத்தில உள்ளதுதான் கிச்சின். நீங்க இது இரண்டையும் தாராளமாகப் பாவிக்கலாம்" என்று சொல்லி இருந்த இரண்டையும் காட்டினாள்.

அவள் 'குட்நைற்' சொல்லிவிட்டு புறப்படும் போது இரவு பதினொரு மணியைக் கடந்துவிட்டி-ருந்தது.

வந்த காரையும் திருப்பி அனுப்பி-விட்டு இப்போது எப்படிப் போகப் போகின்றாள்" என்று நினைத்-தாலும் 'வந்ததும் வராததுமாக ஏன் என் விஷயத்தில் அக்கறை கொள்கிறான் இவன் அதிகப்பிரசங்கியாக இருப்பானோ? என அவள் நினைத்துவிடுவாளோ என்ற பயத்தில் பதிலுக்குக் 'குட்நைற்' மட்டும் சொல்லி வழியனுப்பிவிட்டான்.

அவளைச் சந்தித்த நேரத்திலிருந்து அவள் நடந்து கொள்ளும் முறையில் பதட்டமும் அவசரமும் தெரிவதைக் கவனித்திருந்தான். அதுவும் சரிதான். வேலை பிந்தி மிஞ்சிப் போனாலும் இரவு 7 மணிக்குப்பின் யாராவது பெண்கள் வெளியில் திரிவார்களா? அப்படியிருக்கும் போது இவள் மட்டும் விதிவிலக்காக இருக்க முடியுமா?

ஆனாலும் கொழும்பிலுள்ள பெண்கள் மேல்நாட்டு நாகரீகத்தோடு ஒத்துப் போகக் கூடிய-வர்களாக மாறிவிட்டார்கள் என்று வெளியில் பலர் கதைக்கக் கேள்விப்பட்டாலும் அவர்களுக்கென்று ஒரு கட்டுப்பாடும் தனித்-துவமும் இல்லாமலா போய்விடும்? ஏன் இவளின் பெற்றோர்கள் கூடவா "ஏன் இவ்வளவு லேற்" என்று கேட்கமாட்டார்களா? அதற்கு அவள் உண்மையைக் கூறினாலும் நம்புவார்களா? வேலைக்குச் செல்லும் பெண்களுக்குச் சம்பந்தமில்லாத வேலைகள் பல வந்தாலும் அதைச் செய்ய வேண்டிய நிலைக்கு அவர்கள்

படிப்பகம்

www.padippakam.com


தள்ளப்பட்டுள்ளனர் ....... சிந்தனை வயப்பட்ட ரஞ்சித் தனக்குள் தானே ஆயிரமாயிரம் கேள்விகளைக் கேட்டுக் கொண்டான். ஆயினும் நீண்ட நேரம் பிரயாணம் செய்த அலுப்பில் உடுப்புகளைக் கூட மாற்றாது கட்டிலில் விழுந்து படுத்தவனை உடனேயே உறக்கம் தழுவிக் கொண்டது.

☆

வெளியில் வெய்யில் அகோரமாக இருந்தாலும் தேனி காமையின் சகல இடங்களும் குளிரூட்டப்பட்டிருந்ததால் விசிறியின் ஜோரில் இருந்த ரஞ்சித்திற்குக் குளிருப்பாக இருந்தது.

அவன் அங்கு வந்து அரைமணி நேரத்திற்குள் மேலாளரும் கூட மனேஜிங் டைரக்டர் வராததினால் அவனுக்கு இன்னமும் வேலை செய்வதற்கான உத்தரவு கிடைக்கவில்லை. இருந்தாலும் தன் வேலை நிச்சயிக்கப்பட்டதால் தானே என்னை இங்கு வரவழைத்தார்கள் என்ற எண்ணத்தில் எதைப் பற்றியும் கவலைப்படாமல் அன்று வந்திருந்த புதிய பத்திரிகை ஒன்றை எடுத்து நோட்டமிட்டான்.

வாசலில் கார் ஒன்று வந்து நின்ற சத்தத்தில் அவன் கவனம் கலைக்கப்பட்டதால் வாசலை நோக்கினான். காரிலிருந்து இறங்கி வருபவர் மனேஜிங் டைரக்டர் தான் என்று உணர்ந்து கொண்டவன் பத்திரிகையை மேசையில் வைத்துவிட்டு எழுந்து "குட்மோர்னிங். ஐ ஆம் ரஞ்சித்" என்றான். பதிலுக்கு அவரும் குட்மோர்னிங் சொல்லிவிட்டு அவனைத் தன்னுடன் கூட்டிச் சென்றார். அவரின் அறைக்குள் சென்றபோது சாந்தமான வாசனை வெளிவந்து மூக்கைத் துளைத்தது.

தன் இருக்கையில் அமர்ந்து கொண்ட மனேஜிங் டைரக்டர் தன் மேசையின் முன்னால் இருந்த கதிரையில் ரஞ்சித்தை இருக்கும்படி சைகை காட்டிவிட்டுத் தானே பேச்சைத் தொடர்ந்தார்.

"மிஸ்டர் ரஞ்சித் -- நான் முதலில் இந்தக் கம்பனி நடைமுறையைப் பற்றிச் சொல்ல நினைக்கிறேன். இங்கு ஆட்களை வேலைக்கு எடுக்கும் முன் இன்டர்வியூ வைத்துச் செலக்ட் பண்ணித்தான் எடுக்கிறது வழக்கம். ஆனால் நீங்க மட்டும் ... என்ற மிஸ்டர் நாகலிங்கத்தின் சிபாரிசில் வந்ததால் நாம் நேரடியாகவே எடுக்கிறோம். உங்களைப் பற்றிய விபரங்களை நான் அவர் மூலம் அறிந்து உங்களை விரும்பி வரவழைத்தோம். இனி நீங்கள் முன்னேறுவது உங்கள் கையில் தான். உள்ளது இதில் மேலதிக விபரங்கள் இருக்கு .... நீங்க இந்தக் கிழமை மட்டும் ரெயினிங் எடுக்கிறீங்க. அதற்கு ஒரு ஆளை நியமித்திட்டம்" என்று கூறியவாறு பட்டினை அமத்தினார்.

சிறிது நேரத்தில் 'மே ஐ கம் இன்' என்ற குரல் கேட்டது. அது தனக்குப் பழக்கமானகுரல்போல் தோன்றவே கதவுப்பக்கம் திரும்பினான் ரஞ்சித்—

படிப்பகம்

www.padippakam.com



# பன்னிரு மாதங்களுள்

## சித்திரை

சித்திரை மாதத்தின் டெனிஷ் பெயரான APRIL, APERIKE என்னும் லத்தீன் சொல்லிலிருந்து வந்தது. இதன் அர்த்தம் திறப்பது என்பதாகும் (OPEN). இம்மாதத்தில் தான் வசந்தகாலம் ஆரம்பமாகிறது. வசந்தத்தைத் திறந்துவிடும் மாதம் என்னும் கருத்தைக் கொண்டமைகிறது சித்திரை. இதன் பழைய டெனிஷ் பெயர் FÅREMÅNED அல்லது GRÆSMÅNDE என்பதாகும். இம் மாதத்தில்தான் பட்டிகளில் அடைந்து வைத்திருந்த தம் மிருகங்களை வயலுக்குக் கொண்டு செல்கிறார்கள் இந் நாட்டு விவசாயிகள்.

தகவல்: JENS, OSTERPORT.

அ. பாலமனோகரனின் நந்தாவதியிலிருந்து:

"உன்னதமான மனம் படைத்த வாலிபர்களினதும் யுவதிகளினதும் இதயங்கள் இந்தக் கொடுமைகளில் கருகி வதைகளினால் நசுக்கப்படும் போது அவை வைரக்கற்களாகி விடுகின்றன. கருகிய மரம் எப்படிப் பூமியின் அடியில் அழுந்தி அழுத்தத்தால் வைரமாகின்றதோ அதைப் போலவே இந்த இள நெஞ்சங்களும் இப்படியான சூழ்நிலைகளினால் கறுப்பு வைரங்களாகி விடுகின்றன. வலிமை மிக்க இந்த வைர நெஞ்சங்களை ஆயுதமாகப் பயன்படுத்தி [illegible] இலட்சியங்களை அடைந்திடலாம்" —

# ஓர் கடிதம்

அன்பான வாசகர்களே!

அகதியாகப் பிரகடனப்படுத்தப்பட்ட எம் அனைவரையும் சுட்டப்படும் இலேபிளும் பாவம் ஒரு அகதியே!

இடப்பிரச்சினையால் சென்ற இதழில் EDITOR CONTACTS, POST GIRO என 3 விலாசத்துக்குத் தொடர்புகள் இருந்தமையால் வாசகர்களும், விநியோகத்தர்களும் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ள திண்டாடிப் போனார்கள்.

ஆகவே இனிமேல் [illegible] தபால் அலுவலகத்தில் ஓர் பெட்டி ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளது. தயவு செய்து அனைவரும் அதையே (P.O.BOX 334, 4000 ROSKILDE) பயன்படுத்தவும். சிரமத்திற்கு மன்னிக்க —

அன்புடன்
— மீரா —

*KUYILOZAI*
P.O.BOX 334
4000 ROSKILDE

*KUYILOZAI*
P.O.BOX 334
4000 ROSKILDE

*KUYILOZAI*
P.O.BOX 334
4000 ROSKILDE

noolaham

www.padippakam.com


# நாம் புகுந்த / பிறந்த நாடும்

காவியன்

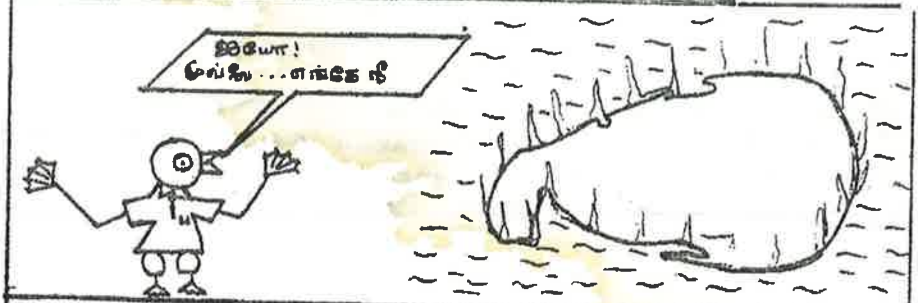
| | டென்மார்க் | இலங்கை |
|---|---|---|
| பரப்பளவு | 16,633 சது.மைல் | 25,332 சது.மைல் |
| மக்கள் தொகை (1985 கணக்கீடு) | 5,105,000 | 16,344,000 |
| குடிசனச் செறிவு (சதுர மைலுக்கு) | 307 | 645 |
| நகர்ப்புற மக்களின் வீதம் | 84% | 21.5% |
| தலைநகரின் மக்கள் | 5,41,904 | 1,262,000 |
| வயது வாரியாக மக்கள் சதவீதம். | | |
| • பிள்ளைகள் [0–14] | 18.6% | 35.3% |
| • வயது வந்தோர் [15–59] | 61.1% | 58.1% |
| • முதியோர் [60+] | 20.3% | 6.6% |
| பிறப்பு (1984 இல்) 1000க்கு | 10.1 | 26.2 |
| இறப்பு (1984 இல்) 1000க்கு | 11.2 | 6.1 |
| மொத்தத் தேசிய உற்பத்தி (அமெ. டொலர்) | 50.4 மில் (1983இல்) | 5.3 மில் (1983இல்) |
| தனிநபர் வருமானம் (அமெ-டொலர்) | 12,956 | 340 |
| இறக்குமதி (1985 இல்) (அமெ. டொலர்) | 12.2 மில் | 1.9 மில். |
| ஏற்றுமதி (1985 இல்) (அமெ- டொலர்) | 17 மில் | 1.3 மில். |
| சர்வதேச சேமிப்புகள் | | |
| • தங்கம் | 1.62 மில். அவுன்ஸ் | 63000 அவுன்ஸ் |
| • அந்நியச் செலாவணி (அமெ.டொ) | 4.6 மில் | 435 மில். |
| கல்விகற்றோர் வீதம் | 99% | 87% |

நன்றி: இலங்கைத்தென்றல்.

படிப்பகம்

www.padippakam.com

# பேனாக்கள் பேசுகின்றன




நவனீதன். ÅRHUS

1. ஆண், பெண்ணின் தலைமுடியை வெட்டிவிட்டான் என்று யாழ் நூலகம் எரிந்தது போல் பேசுகிறான் அது நீயும் அட்டைப்படம் போட்டு ஒப்பாரி வைத்தாயே பெண்களோ தாங்கள் தலைமயிரை வெட்டிக் கொண்டு திரிகிறார்களே என்ன செய்யப் போகின்றாய்?

இலங்கையை எரிகின்றது எனக் கவிதை பாடத் தெரியாமல் தத்தளிக்கின்றேன். "மெல்லியே!... நீ எங்கே?"

"அட... மீரா... அட....
அவள் தலையை வெட்டிவிட்டாள்..
ஆனால் நீ அட..."

--

2. வை. அமிர்தலிங்கம். VEJLE

எமது தமிழ் இனத்திற்கு ஒரு விடிவுகாலம் விரைவில் கிடைக்கும் என்ற நம்பிக்கை உண்டு. உங்கள் அபிப்பிராயம் என்ன?

நம்பிக்கைகள் வாழ்க!

(எனது தந்தையாரும் 1948 இல் இருந்து நம்பிக் கொண்டிருக்கின்றார்).

3. ஜெயா, VEJLE.

டெலிவிஷனைக் கூட ஆக்கிரமிக்கும் புதுக்கவிதைக் கவிஞர் 'அலன் அலோசியஸ்' பற்றி ஒரு சில வரிகள் கூற முடியுமா மீரா?

படிப்பகம்

www.padippakam.com



அவரிடமே எழுதிக் கேட்டேன்;

"யாழ் - பல்கலைக்கழக மகிழ வேம்பிலிருந்து
தெறித்துப் பறந்த ஒரு புதுக்கவிதை".

- எனப் புரிந்து

கொண்டேன்.

ii. நீங்கள் இலங்கையில் என்ன செய்து கொண்டிருந்தீர்கள்?
M.A படித்துவிட்டு Ph.D க்காக RESEARCH செய்து கொண்டிருந்த போது ஆமிப்பிரச்சினையால தொடர்ந்து இருக்கேலாமல் போச்சு..." என எந்த ஆசையாய் [illegible] ஆனால் [illegible] கப்பல்-

விஜயன், VIBORG.

4 இறை உங்கள் சொந்த அனுபவமா?
இந்தப் பேதமையில்லாத பேறுக்குப் பெயரிற் புதுப் பார்க்கிறீர்களே.

திரு. HILLEROD.

5. கூடுவிட்டுக் கூடுமாறும் குயில்களே! வீடு, பணம், இல்லாமல் நாடுவிட்டு நாடுமாறும் நம்மவர்களைப் பற்றி உன் அபிப்பிராயம் என்ன?

நிச்சயம் திறமைசாலிகளே. யோசிச்சுப் பாருங்கோ திரு அண்ணை.... ஏஜன்சியிடம் காசைக் கொடுத்துவிட்டு எத்தனை நாள் ஏங்கியிருப்பீர்கள்... ஏஜன்ற் ஏமாற்றிவிடுவானோ என்று.

சசிந்திரா.. HERNING.

6 எங்கள் கலாச்சாரம் பற்றியும், எங்களில் சிலரது நடைமுறை பற்றியும் உங்கள் அபிப்பிராயம் என்ன? (உன்னைத் திருத்து; உலகம் திருந்தும் என்றுமட்டும் கூறிவிடாதீர்கள்).
கங்கையில் குளித்தாலும் காகம் காகம்தான். வெள்ளைக் கொக்காக முடியாது.

மோகன் ESBERG

7 i உங்களுக்குப் பிடித்த படம்?

பாக்கியராஜாவும் பதினாறு பெண்களும்... SORRY
பாரதிராஜாவின் பதினாறு வயதினிலே.

ii பிடித்த எழுத்தாளர்?

"1974 வரையிலான திரு. ஜெயகாந்தன்."

www.padippakam.com

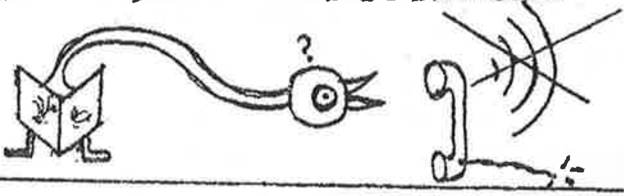
8. கார்த்திக் . NYKOBING
தொழிலையும் டெனிஸ் கல்வியையும் எவ்வாறு சமாளிப்புச் செய்கிறீர்கள்?
DFA தொகையையே எனது மாதச்சம்பளம் என நினைத்துக் கொள்வேன்.
2200 + 560 (NET CARD) = 2760 x 4.23 = 11678.80
பதினோராயிரத்து அறுநூற்றி நான்கு போ ஐம்பது சுதந்திரத்துக்கு இந்த வேறு போதாது என நினைக்கிறேன்.

ரவிக்குமார் . NAKKEBOLLE.
9. டென்மார்க்கில் தமிழர்கள் செய்த சாதனை?
தொலைபேசியைக் கேட்டுப் பாருங்கள்.

10. S. லிங்கம் . SVENBORG.
அரையாண்டுப் பூர்த்தியின் போது யாரை அதிகம் நன்றியுடன் நினைத்துப் பார்க்கிறீர்கள்?
Just 7 kr புத்தகத்தை விற்கப்பாடுபடும் எம் இளைஞரையின் விநியோகத்தர்களைத்தான் .... நாம் எல்லோரும் எழுத்துக்குப் பின்னால் ஒளிந்து கொள்ள அவர்கள் தான் .... பாவங்கள் .... எழுத்துக்களுடன் உங்களைச் சந்திக்கிறார்கள்.

11. நந்தி, TRAM.
மீரா, உனது கெலத்தியப் பிள்ளை பற்றி அறியலாமா?
1979இல் சிறுகதை எழுதி அனைத்துப் பத்திரிகைகளுக்கும் அனுப்பினேன். அனைத்தும் ஒரே வேகத்தில் திருப்பியனுப்பி இலங்கையரை கொடுத்திருந்த தபால்தலையைக் காப்பாற்றிக் கொண்டன. கதையின் பெயர் 'ஒரு பிரசவம்', பல அவலங்கள். (அடுத்த இதழில் இடம்பெறும்).

12. பபி. HUNDIGE
புத்தரையும் புத்தியண்டாவையும் இனிச் சந்திக்க முடியாதா?
அவர்கள் தான் 'பெற்றோல்' காவுமாகி விட்டார்களே-



www.padippakam.com

# கடற்கரையில் காவியம்

நன்றோடைச் சிலைபோல எவன் தோன்றும்
நன்மைதனைத் தரித்தான்; நன்மை செய்தான்;
பொன் மனதுப் பேழையினுள் புதைந்திருந்த
மன்னவனின் நினைவும் நேரில் தோன்ற
சின்னவளின் வெண்ணிதயம் பொங்கிற்றம்மா.

காவியவள் கட்டிலில் ஒத்திருந்து
உடற்றன்னி கடலினிலே பிறந்தவளாய்
ஊனாத்தன் பேழைக்கும் வாழ்த்துரைத்தான்
நினைத்துள் கோமகளைப் பெற்றுத் தேடு
ஓயாத்துன் மெல்ல மெல்ல அசைந்த போதும்
மாரனவன் துயில்நின்ற காளை தன்னை
காவலவன் செய்யாத போல் காற்றி வந்து
அழிப்பவன் காதலுடன் காத்த போது
கோமகனவன் சிரித்தான்; வேதனையோனைக்
காவியமாய் அந்த அவன் கதை தனை?

காதல் மெத்தப் பரப்பில் பொய் அமைதி
வானத்தின் கோபமிலோ பொய் மேகம்
அடியாளும் தன்னி ஆர்த்து பேய்ச் சிரிகள்
கொடியாக சேதல் வந்த மின்னலுடன்
கிடுகிடுத்தான் மழையுடனே பெருங்கிருந்த
கருமுகில்கள் எனையைந்த வெண்மேகங்கள்
கடுவேகம் மரங்கொள்ளத் தாவித்தங்கே

காளையர்தம் கைபட்ட கன்னிபோல
நாவாயும் பாய்கிழிய மரமொடிய
திசைமாறி அலைக்கழிந்து உடைந்ததுவே
இமைக்கும் முன் இது நிகழ்ந்த கோரம் கண்டு
குமைகின்ற கடலிறையாள் அழகர் நுழைந்தாள்

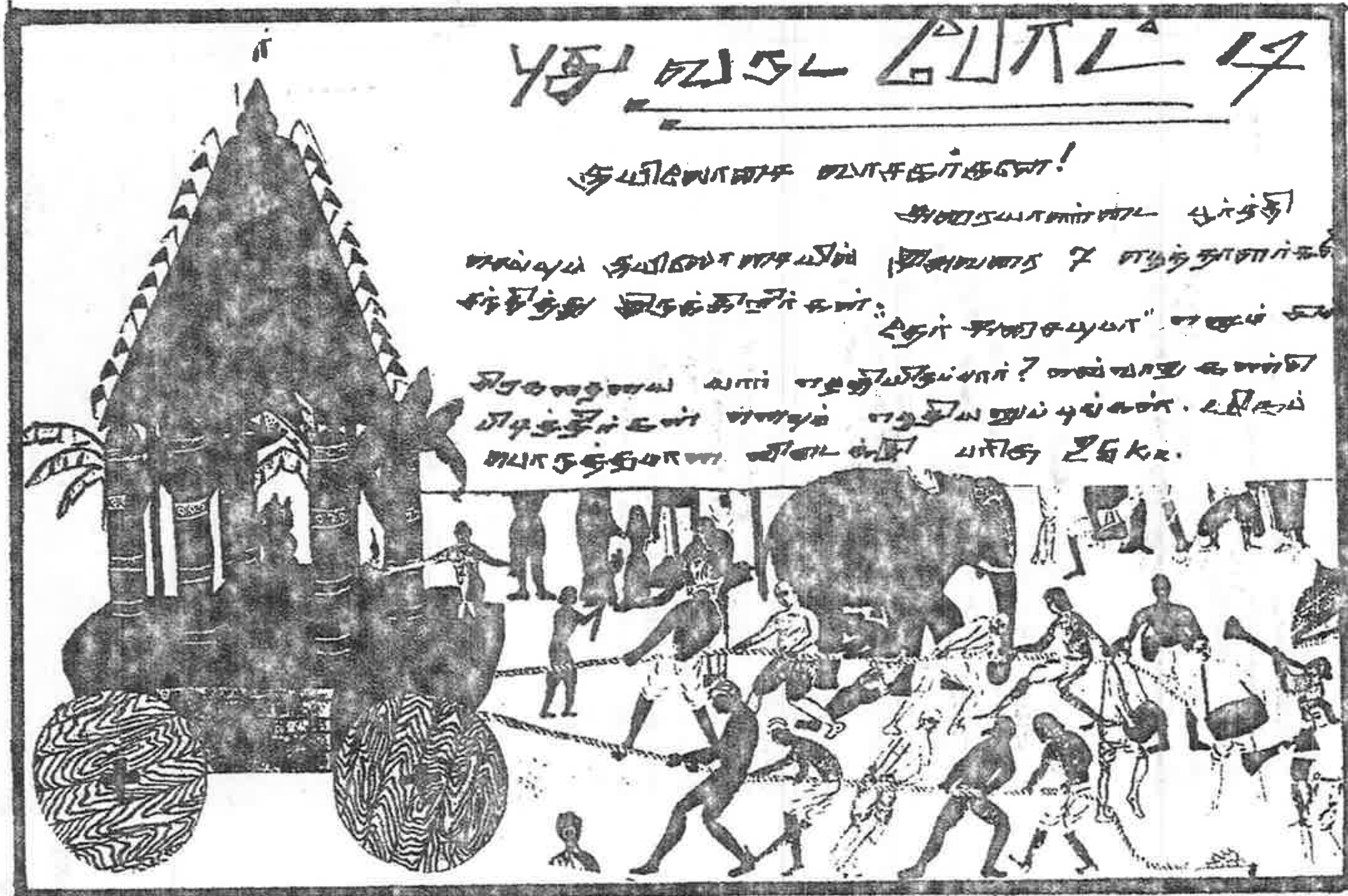
கடலினில் மிதக்கும் கப்பற் சிதைவுகள்
உடலினை மோதும் உராவுகள் மீறிய
மின்னலில் ஒளியில் தேடினள் அவனை
அன்னவன் அங்கே நனவிழந்தோர் விழுந்து
கடலில் ஆழ்வதைக் களிப்புடன் கண்டாள்
கிட்டேநது மீட்டி இனிமேல் அவனுடன்
இணைந்தே வாழலாம் என்றே நினைத்தாள்.

கைமது தவறிக் காதலன் உடலும்
பிணமது எனவே பேரலைத்திடாமல்
கனிசேர் கரத்தால் தலைசாய்த் தாங்கி
அலைகளின் மேலே அணைத்து நீந்தி
காலைக் கதிரும் காற்றின் சுகமும்
கலந்தே மேவிய கடல் மேற்பரப்பில்
மிதந்தே மங்கை மாறனைப் பார்த்தாள்

எ. தன் தோட்டத்து இராஜகுமாரன்
இவளை மனதுள் சொல்லி மகிழ்ந்து
சரம் ஊறிய கூந்தல் நீவி
நாயகன் நெற்றியில் செவ்விதழ் பதித்து
நீடுவாழ் நீயென வாழ்த்தி நின்றாள்.

www.padippakam.com





படிப்பகம்

www.padippakam.com



# தேர் அசையுமா

இந்தக் கதையில் நீங்கள் எதிர்பார்க்கும் காதல், வீரம், திகிலூட்டும் சம்பவங்கள், விறுவிறுப்பு...... எதுவுமே இல்லை ஆனால்; நீங்கள் வெளிநாட்டுக்கு வரமுதல் உங்கள் வீட்டுக்குப் பக்கத்தில் இருந்தாரே நல்லதம்பி — அவருடைய கதைதான் இது

"என்னை விடுங்கோ...... என்னைப் பிடியாதையுங்கோ... மருதடியான்ர மணி கேக்குது..... என்னைப் பிடியாதையுங்கோ.... தேருக்குச் சுவாமி வரப்போறார்....

கதிரையில் நித்திரைக் கலக்கத்தில் இருந்த நேர்ஸ் எழும்பி ஓடிவந்தாள்.

"என்னைப் பிடியாதையுங்கோ.... அவனுக்கு நான் வடம் பிடிக்க வேணும்.... எல்லாரும் அரோகரா சொல்லுங்கோ.... என் பேரனும் இக்கிணியன்... சொல்லுங்கோ அரோகரா...."

நல்லதம்பியர் கட்டிலில் இருந்தபடி அரற்றிக் கொண்டிருந்தார். அவர் கண்களில் ஆயிரமாயிரம் பாவங்கள். கைகள் தலைமாட்டுச் சட்டத்தை கெட்டியாகப் பிடிக்க கட்டிலைக் கால் உதைத்துக் கொண்டிருந்தது.

நேரம் இரவு இரண்டைத் தாண்டி நெருங்கிக் கொண்டிருந்தது. ஊரே மயான அமைதியில் இருந்தது. அந்தத் தெல்லிப்பளை ஆஸ்பத்திரியின் வெளி விளக்குகள் அணைந்தும் அணைக்கப்பட்டிருக்க சில வார்ட்டுகளில் மட்டும் மங்கலாக எரிந்து கொண்டிருந்தது. நல்லதம்பியின் அவலம் மட்டும் அந்த அமைதியைக் கிழித்துக் கொண்டு வெளி வந்தது.

ஒரு நேர்ஸ் அவரைக் கெட்டியாகப் பிடித்துக் கொள்ள மற்ற நேர்ஸ் ஒரு ஊசியை ஏற்றினாள்.

"பிள்ளையாருக்கு வேலாப்பு இத்தனையுங்கோ..... ஆமியும் சுட்டுப் போட்டான்..... கொத்துக்க விழுந்தும் போனார் ....

ஒரு நேர்ஸ் மற்றவளைப் பரிதாபமாகப் பார்த்தாள்.

"நாளைக்கு டொக்டர் இராச்சந்திரன் வரும் வரை இப்படியேதான், வைச்சிருக்க வேணும்."

அதுவும் கேர்வியூ பின்னேரம் நாலுமணிக்கு

படிப்பகம்

www.padippakam.com



முடிஞ்ச பிறகு தானே" என்றவரை நானாய் அந்த கைப்பத்திரியில் அடைந்து கிடக்கும் அலுப்பில் 'உம்' கொட்டினேன்.

"நாலுமணிக்கோ கோச்சியூ அடிக்குது.... என்னை விடுங்கோ..... வருஷம் காலமை ஆறுமணிக்குப் பிறக்குது...... நான் படம் பிடிக்க வேணும்...."

கோச்சியூ என்ற சொல் கேட்ட உடனே அலட்டத் தொடங்கி விட்டாலும் அடுத்த ஊசி அவரை அமுக்கிக் கொண்டிருந்தது.

"என்னை விடுங்கோ..... மணி கேட்குது...... மணி கேட்...... மணி கேட்.. மணி... ம.. ம.. ம்"

• • •

'பிரபவ ௵ சித்திரை ௴ 1 உ (14-4-87) செவ்வாய்க் கிழமை காலை நாழிகை 01. விநாடி 09 (மணி 6.32)இல் இப்புதிய வருஷம் பிறக்கின்றது. இப் புண்ணிய காலத்தில் யாவரும் சங்கற்பித்து மருத்து நீர் தேய்த்து சிரசில் இலவம் இலையும் காலில் கடம்பமிலையும் வைத்து ஸ்னானம் செய்து......"

பஞ்சாங்கத்தை பலமுறை புரட்டிப் பார்த்து வருஷம் பிறக்கும் நேரத்தை அடிக்கடி உறுதிப்படுத்திக் கொண்டார் நல்லதம்பி.

"எத்தினை தரம் உதை வைச்சுப் பார்க்கிறியள்.... சைக்கில் படப் போகுது ஐயரிட்டைப் போய் மருத்து நீரை வாங்கிக் கொண்டு வாருங்கோவன். குசினியில் இருந்து காயாத கங்கிமட்டையின் புகைச்சலுடன் போராடிக் கொண்டிருந்த ராசம்மா முறுமுறுத்தாள்.

"எடி ஐசரி..... உனக்குத் தெரியுமே இந்த எத்தினை வரியம் இருந்துகொண்டு...... சரியாய் வருஷம் பிறக்கப் பிள்ளையார் தேடிக் வந்திடுவார். அப்ப நான் முன் வடத்துக்கு நிக்க வேணும்!' சற்று நிறுத்தி ஒரு பெருமூச்சை விட்டுவிட்டுத் தொடர்ந்தார்,

"ராசம் இன்னைக்கெனக்கு அறுபத்திநாலு வயசு..... எனக்குப் பால் பருக்கினது கூட அந்த மருதடியான்ர வாசலிலை தான்..எண்டு ஆச்சி அடிக்கடி சொல்லும். அப்ப தொடக்கம் ஆச்சியோட போய்..... பிறகு தனிய போய்..... பிறகு உன்னோடை போய்.... பிள்ளைகளோட போய்..... பேரப்பிள்ளைகளோட போய்..... இந்தப் பிள்ளையாருக்கும் எனக்கும் அப்படி ஒரு தொடர்பு?"

அவரின் பாரம்பரை பெருமிதம் எவ்வாறு மருதடியானைச் சுற்றி இறுக்கமாகக் கொண்டு ஊர்ந்ததோ

படிப்பகம்

www.padippakam.com

அவ்வாறே அந்த மாண்பாய் கோவில் பற்றைச் சேர்ந்த அந்த கிராம மக்களின் உணர்வும் இருந்தது.

நல்லதம்பியார் சொல்ல எந்தக் காரியம் ஆயினும் மருதடியானுக்கு ஒரு கற்பூரக்கட்டியாவது கொளுத்திப் போட்டுத்தான் செய்வார். வயலுக்கு விதைப்பு.... அறுவடை.... குடிமிதிப்பு.... பிள்ளைகள் பயணம் செய்யும் போது...... அப்படி எது என்றாலும் மருதடியான் தான் தஞ்சம்.

மருதடியானைப் பற்றி இருந்து கதைக்கத் தொடங்கிவிட்டால் அவரைப் பிடிக்க ஏலாது. முன்னர் சேர்ச் கட்டிய போது அது இடிந்து இடிந்து விழுந்தது, பின் போதகரே வந்து பிள்ளையாரைக் கும்பிட ரெட்டைப் பக்கமாய் இருந்த பிள்ளையார் திரும்பிக் கோத்தைப் பக்கமாம் பார்த்துக் கொண்டு இருந்துவிட்டார் என ஏதோ நேரில் பார்த்த மாதிரித் தொடங்கி இன்று கோவில் நிர்வாக சபை மாற்றங்கள் என ஒவ்வொன்றாக அலசுவார்.

ராசம்மாவுக்குப் புரிந்து விட்டது அவர் கதைக்கத் தொடங்கப் போறார் என்று.

"போங்கோ வன் ஐயர் பூட்டிப் போட்டுப் போயிடுவார்" என அவசரப்படுத்தினார்.

"சரி செம்பைத்தா.... அறுவாங்காலி சப்பரம் மந்தியானம் இருந்து பொதுப்பட கோயிலையும் பூட்ட வேண்டியதால் போச்சு. அந்த நாளில சாமி உள்ளுக்க போகவே 2, 3 மணி செல்லும்."

நாட்டு நிலைமையினால் கோவில் பூசைகளில் ஏற்பட்ட நேர மாற்றத்தில் சற்றுச் சலிப்படைந்தவராக துண்டையும் உதறித் தோளில் போட்டுக் கொண்டு படலையை நோக்கி சைக்கிளையும் உருட்டிக் கொண்டு போனார்.

"இருட்டுது டோர்ச் கொண்டு போறியளோ?"

"அது இப்ப முழு நிலவு. நீ பின்னால கூப்பிடாத"

சைக்கிளை மிதித்தார்.

இரும்பான மேனியனே
சிறம் தனை அரைக் கொடுத்தவனே
இருப்பில் செருகிய கிரனைட்டும்
தோளில் எஸ்.எம்.ஜி அணிந்தவனே
தாயகம் காக்கும் வீர மணியே
வனம் வாழும் மாணிக்கமே
தியாகச் சுடரே உன்னையல்லால்
இனி யாரை நினைக்கேனோ.

(திருமாறன் தமிழவன்)

படிப்பகம்

www.padippakam.com



முகம் காலை கழுவி விளக்கேற்றிவிட்டு திண்ணையில் இருந்து பொங்கலுக்குச் சக்கரை வெட்டிக் கொண்டிருந்த ராசம்மாவுக்கு இரண்டு பிள்ளையளும் வீட்டுக்குள் இல்லாதது மனதுக்கு ஏதோ மாதிரி இருந்தாலும் அதுகள் அதுகளின்ர வழியில போறது சரிதான் எனத் தானே சமாதானித்துக் கொண்டாள்.

வாழ்வின் நெளிவு சுளிவுகளுக்கு நன்றே பழக்கப்பட்டிருந்தாள்.

ஒரு பத்து நிமிடமிருக்கும்.

நடராசு என தட்டியுடன் யாரோ அடிபட்டு விழுந்த சத்தம் கேட்டு ராசம்மா எட்டிப்பார்த்தாள். நல்லதம்பி பதறிக் கொண்டு வந்தார்.

"என்னப்பா நடந்தது....." பதறினாள் ராசம்மா.

"என்னடி... ஊரே கலவரப்படுகுது உனக்குக் கேட்கவில்லையா... ஆமி கொலியாகி சுட்டுக் கொண்டு போறாங்கள்...."

நல்லதம்பியின் கலவரப்பட்ட குரலால் அக்கம்பக்கமெல்லாம் வந்து கூடியது.

"திருவிழா எல்லாம் முடிய வீட்டை போக வெளிக்கிட்ட ஐயருக்கும் அப்போ சூடு பட்டிட்டுது...."

"செத்துப் போனாரோ"

"ஆருக்கையா தெரியும்..... தூக்கிக் கொண்டு ஓடுறாங்கள்..... சனம் எல்லாம் அல்லோலகல்லோலப்படுகுதுகள்..... ஆசுப்பத்திரியடியில கிடக்கிற நாலைஞ்சு பேரும் செத்துப் போச்சுது எண்டு கதைக்குதுகள்......"

"என்ர மருதடியானே....." ராசம்மா தவித்தாள்.

அக்கம் பக்கமெல்லாம் என்ன ஏது கதைப்பது என்று தெரியாமல் பேயறைந்தவர்கள் போல ஆளை ஆள் பார்த்தபடி நல்லதம்பியுடைய முற்றத்தில் குந்தியிருந்தனர்.

நல்லதம்பி இருப்புக் கொள்ளாமல் தவித்தார். அங்கும் இங்கும் நடந்து திரிந்தார்.

"மருதடியான் உங்களைச் சும்மா விடமாட்டான்......... வேசப்பட்ட மருதடியானே..... நாளைக்குத் தேருக்குச் சுவாமி வர இதெல்லாம் சிட்டவனுக்கு ஏதும் நடக்கும் பாருங்கோ..."

"நாளைக்குத் தேர் ஓடுமோ?"

"பிள்ளை..... கோயிலுக்க ஒரு அசம்பாவிதம் இல்லாதபடியால நடக்கத்தானே வேணும்....."

"அப்ப ஐயருக்குச் சூட்டது எண்டது...."

www.padippakam.com



வேற ஐயரை வைச்சுச் செய்தினமாக்கும். கிழவி எட்டத்தில செத்த படியால் வருவாயில்லை.... எதுக்கும் தொரைத்துக்கு ஏதும் செய்து..... அதுக்கிடையில வருதாம் காலமையே பிறக்குது ...... என்ன செய்யப் போறாங்களோ தெரியாது. நல்லதம்பியாருக்குப் பெரிய கவலையாக இருந்தது.

நல்லதம்பிக்கு ஐயரைச் சுட்டது, ஒரு கிழவியை அநியாயமாகச் சுட்டது எல்லாத்தையும் விட அந்த அநியாயங்களைச் சங்காரம் செய்ய சுவாமி தேரில ஏற வேணும் என்ற ஆதங்கமே மேலோங்கி நின்றது.

"ஏன் இருட்டுக்க எல்லாரும் இருக்கிறியள்..... பூச்சி பூரான் ஏதும் கடிச்சாலும் உள்ளுக்க வாங்கோவன்...... இல்லாட்டி அரிக்கன் லாம்பைக் கொண்டுவந்து உதில வைக்கட்டோ." ராசம்மா கேட்-டவாறே அரிக்கன் லாம்பைக் கொளுத்தினாள்.

"இல்லை.... நாங்களும் போய்ப் பார்க்க வேண்டியதுகளைப் பார்க்க வேணும்." ஒவ்வொருவராய் எழுந்து கொண்டார்கள்.

நல்லதம்பி மட்டும் முற்றத்தில் கிடந்த தென்னங்குற்றியில் இருந்து அசும்பலில்லை. பேயறைந்தவர் போல காணப்பட்டார்.

"என்னப்பா யோசிக்கிறியள்...... எழும்புங்கோவன்."

"இல்லையடியாத்தை அவன் மருந்தடியாளுக்கு....... ஏதோ சொல்ல நினைத்தவர், "மருந்துநீர் கூட இல்லையடி..... எப்பிடி விடிய கோயிலுக்குப் போறது."

"அது உங்களை கடராசா வீட்ட போய் வேண்டிக்கொண்டாறன்."

ராசம்மா போக நல்லதம்பி பிரமை பிடித்தவர் போல இருந்தார். ஓட்டமும் நடையுமாகப் போனது வந்ததென ராசம்மா மருந்துநீருடன் வந்தாள். அப்பவும் நல்லதம்பி அந்த குற்றியிலேயே இருந்தார்.

"வாங்கோப்பா.... இஞ்சால வாங்கோ..... வந்து திண்ணையில இருங்கோ"

எதுவுமே பேசாது ஓர் யந்திரம் போல் எழுந்து வந்து திண்ணையில் இருந்தார். வீட்டின் தனிமையைப் போக்க ராசம்மா மூத்தமகன் கொழும்பில வேலை செய்தபோது பாவித்த அந்த றான்சிஸ்ரச் சின்ன ரேடியோவைக் கொண்டுவந்து கொடுத்தாள்.

"உதை ஒருக்காப் போடுங்கோ...... இன்றைக்குச் செத்தார் வீடு நாடகம் இருக்குமெல்லோ."

நல்லதம்பி அதை வெண்டிப் போடமுதல் வடிவாக திருப்பித் திருப்பிப் பார்த்தார். மூத்த மகனின் ஞாபகம் வந்துவிட்டது.

படிப்பகம்

www.padippakam.com



"முந்தியெண்டால் அவன்..... மனைவி பிள்ளையளோட.... இப்ப வீடு அமர்க்களப்பட்டிருக்கும்..... இப்ப....."

ரேடியோவைப் போட்டுவிட்டு வேண்டிக் கொண்டு போய் மேசையில் வைத்தாள் ராசம்மா. ரேடியோவில் முத்தார் வீடு நாடகம் நடந்து கொண்டிருந்தது. ஆனால் நல்லதம்பியரால் அதில் கூட ஒட்ட முடிய-வில்லை. மற்ற வேளைகளில் முத்தார் வீடு என்றால் அட்டகாசமாகச் சிரித்து மற்றவர்களையும் கேட்க விடாமல் முத்தாரோடு முத்தாராய் ஒட்டிப்போவார். இன்று....

ராசம்மாவுக்கு நல்லதம்பியின் இப்போக்கு கொஞ்சம் பயத்தைக் கொடுத்தது. சாப்பாட்டைச் செய்து ஆறிப் படுக்க வைக்க வேணும் என நினைத்துக் கிச்சினுள் போக முத்தார் வீடு நாடகம் தடைப் பட்டது.

"பாதுகாப்பு அமைச்சு விடுக்கும் விசேட அறிவித்தல் ஒன்று: யாழ் மாவட்டம் முழுவதும் நாளை அதிகாலை தொடக்கம் நாளை மறு-நாள் பிற்பகல் நாலு மணிவரை ஊரடங்குச் சட்டம் அமுல-ப்படுத்தப்பட்டுள்ளது."

மரத்தால் விழுந்தவனை மாடேறி மிதித்தது போல இருக்கு மேல் கதை. ஆனால் நல்லதம்பி ஆடாமல் அசையாமல் இருந்தது ராசம்மாவுக்கு வியப்பாக இருந்தது. "இந்தக் கலிகாலத்தில என்னென்னவெல்லாம் நடக்கப் போகுதோ" என நினைத்தவாறு கிச்சினுள் இருந்து எட்டிப்பார்த்தாள் ராசம்மா.

அரிக்கன் லாம்பு வெளிச்சத்தில், நல்லதம்பியின் கண்களிலிருந்து பொல பொலவென்று கண்ணீர் வழிந்து கொண்டிருந்தது தெரிந்தது. ராசம்மாவுக்கு மனம் கனத்-தது. இந்த 64 வயதில் ஒரு நாள் கூட அவர் கண்கள் கலங்கியதில்லை. இரண்டாவது மகன் போர் இயக்கத்துக்குப் போன போது கூட அவர் கலங்கியதில்லை.

ராசம்மாவுக்குப் பயம் தொற்றிவிட வெளியில் வந்தாள். இப்போது அவர் கைகள் மருதடியின் திசையை நோ-க்கிக் கும்பிட்டுக் கொண்டிருந்தது. கண்ணீர் உதிர்ந்து கொண்டிருந்தது. அப்படியே சிறிது நேரம் கும்பிட்டுக் கொண்டு நின்-றார். பின் வந்து திண்ணைக் கம்பியில் களைத்தவர் போல் சாய்ந்து கிடந்தார்.

'ஏதோ கெட்டது நடக்கப் போகிறது' என ராசம்மாவின் உள்ளம் சொல்லியது.

சிறைப்பட்டிருக்கும்
இந்த மண்ணைப் பார்த்து
பரிதாபப்படுவதை விட
சிறைப்படுத்திய
முட்களைப் பார்த்து
கோபப்படுவதையே
விரும்புகிறேன் —

— ஈழம் எழுந்து
வருகிறது —

படிப்பகம்

www.padippakam.com



பக்கத்தே ஓர் பாயைக் கொண்டுவந்து போட்டு இதில ஆறுதலாகப் படுங்கோ.... இடியப்பம் அவிச்சுக் கொண்டுவாறன் சாப்பிட்டிட்டு உள்ளுக்க படுக்கலாம்"... என்றாள் ராசம்மா.

பாகனுக்கு அடங்கிய யானை போல் அவர் பாயில் சரிந்தார். ஆனால் அந்த அடக்கத்துள் ஆயிரமாயிரம் எரிமலைகள்...... எப்பத்தால் வெடித்துச் சிதறுவது எனக் கொதித்துக் கொண்டிருந்தன.

அவரால் நித்திரை கொள்ள முடியவில்லை பாயில் உருண்டார். என்ன நினைத்தாரோ திடீரென எழுந்து படலையடிவரை போய் நின்றார். இதைக் கவனித்த ராசம்மா பின்னால் எழுந்து போனாள்.

"என்னப்பா......"

"இல்லை வருஷத்துக்கு ராசன் பெண்சாதி பிள்ளையளோட வந்து தெருங்கையடியில நின்று கூப்பிடுறமாதிரிக் கிடந்தது."

"உங்களுக்கென்னப்பா ..... அதுகளாவது பிள்ளையளைப் படிப்பிச்சுக் கொண்டு நிம்மதியாய் இந்தியாவில இருக்குதுகள்.? நீங்க வந்து படுங்கோவன்"

"ஓம்.... ஓம்.... அதுகள் நாலைஞ்சு உச்சிப் பிள்ளையாரிட்ட போகுங்கள்.... நான் தான்.... நான் நான்...." மீண்டும் கண்கள் பனிக்க ஒரு கையைத் தலைமாட்டுக்குள் கொடுத்தபடி பாயில் சரிந்தார்.

மனப் போராட்டங்கள் இடையே கண்கள் சிறிது சிறிதாக செருக ஏற்பட்டன.

மருதடி முன்னே விரிகின்றது. மக்கள் அலை மோதுகின்றது... பிள்ளையார் தேரை நோக்கி வந்து கொண்டிருக்கிறார்..... அனைவரும் வடத்தைப் பிடித்துக் கொண்டு நிற்கிறார்கள். தேங்காய்கள் சிதற அடிக்கப் படுகின்றன..... கற்பூரம் ஜோதி எரிகின்றது..... பறைமேளம் முழங்குகிறது.... எங்கும் பக்தி ---. "அரோகரா.... அரோகரா... மருதடியானுக்கு... அரோகரா..... எங்கள் அப்பனுக்கு அரோகரா...." மேலால் கைவீசிட்டுக் கொண்டு போகின்றது. சனம் அவ்வளவு கல்லோலப்பட்டு நெருக்கின்றது. எல்லாச் சனமும் வீதியில் செத்துக் கிடக்க நல்லதம்பியதை மட்டும் தேரை இழுக்கிறார். தேர் அசைகிறது.... நல்லதம்பியதை மட்டும் தேரை இழுக்கிறார். தேர் பின்னால் இழுத்து சிவனை இருத்துக் கொண்டு --- ஓடுகின்றார்- தேர் பின்னால் ஒழுங்கு சிவனி

உள்ள நிர்வாணம் காட்டியதால் தான் - பெண்ணே!
உனக்கு இன்னமும் விவாகரத்துக் கிடைக்கவில்லை -

படிப்பகம்

www.padippakam.com



-யுடன் இழுத்துள் விழுந்துவிட்டது—

"ஐயோ பிள்ளையார் குளத்துக்குள்ளை விழு-ந்திட்டார்..... ராசம்மா!... ராசன்!!.... மோன்!! எல்லாரும் ஓடி வாங்கோ" அலறல் ஒலியுடன் நல்லதம்பி முற்றத்திற்கு வந்து நின்று குழறினார்.

ராசம்மா பயந்துபோய் பக்கத்து வீட்-டாரைக் கூட்டிவர ஓடிப்போக முதலே அயலவரும் வந்துவிட்-டார்கள்.

நிலவு வெளிச்சத்தில் நல்லதம்பி அநு-மார் வாலாயப்பட்டவர் போல் திமிறிக் கொண்டு நின்றார்.

"ஓடுங்கோ... எல்லாரும் வாங்கோ.... பிள்ளையார் குளத்துக்க விழுந்து போனார்.... தூக்க வேணும்...."

அயலவருக்கும் நிலைமை புரிந்துவிட்டது. என்ன செய்வது என்று தெரியாமல் கலங்கி நின்ற பொழுது அவர் படலையால் வெளிக்கிட்டுக் கோயிலுக்கு ஓடப் போனார். "இனியும் விட்டால் சரிவராது" என எல்லோரும் போய் அவரைக் கட்டிப்பிடித்தார்கள். அதிர பலம் கொண்டு அயலவரையும் அடி-த்தார்.

"விடு என்னை அபிக்காரருக்குச் சாடவேணும்... மோனை சேடா இங்கை.... சுட்டு விழுத்தடா கொள்ளைய...."

விடிய சேவல் தொடங்க முதல் ஆளைத் தெல்லிப்பளைக்குக் கொண்டு போக வேண்டுமென்று யாரோ போய்க் கடைக்காரக் கந்தசாமியின் காரைப் பிடித்துக் கொண்டு ஓடிவந்தார்கள்.

திமிற திமிற அவரைக் காரில் ஏற்ற கார் பறந்தது.

"என்ர மருதடியானே" —

ராசம்மா பதறிவிட்டு நின்றாள்.

● ● ●

டாக்டர் சிவச்சந்திரன் கதிரையில் இருந்தார். கையில் ஒரு சிகரெட்டை எடுத்துப் பற்றவைக்கக் கூடத் தோன்றாமல் யோசித்துக் கொண்டிருந்தார்.

"எப்பிடி மிஸ்ரர் சிவச்சந்திரன்.... நீங்க இவர்... கேட்கேக்க....." சிரித்தபடியே வந்த மற்ற டாக்டர் ராஜ்மோகன் முன்னால் வந்து இருந்து சுற்றரைக் கேட்டார்.

படிப்பகம்

www.padippakam.com



நல்லதம்பியின் யோசனையில் ஆழ்ந்திருந்த சிவச்சந்திரன் தன்னைச் சுதாகரித்துக் கொண்டு 'நான்ஸ்' என்ற படி ரிசீவரை வாங்கிக் கொண்டு "யெஸ்.... ராம் குமார்..... இந்த நியூ இயர் எனக்கு ஒரு பேசன்ரைப் பிரசன்ட் பண்ணி இருக்கிது."

"என்ன சொல்லுறீங்க..."

"Ya, நல்லதம்பி என்றொரு பேசன்ர்.... ஒரு கள்ளங்கப-டமில்லாத ஆள்.... 64, 65 வயது. இரண்டு பிள்ளையள். ஒருத்தர் மனைவி பிள்ளையளோட இந்தியாவில்.... மற்றது மோன் என்று ஒரு பையன் இயக்கத்துக்குப் போட்டான். அவைக்குள்ள ஒரு வெறுமை. இதால அந்த வெறுமையைப் போக்கப் பிள்ளையள் இருந்த இடத்-தில பிள்ளையாரை வைச்சுக் கொண்டார். தன்ர வெறுமை எல்லாத்-தையும் அந்த மரத்தடி நிழலில தான் நிரப்பிக் கொண்டார். நம் Pity.... புதுவருசத்துக்குக் கோயிலுக்குப் போக ஏலாமல் போன-தும் முதல் நாள் கோயிலடியில ஆமி சுட்டதும்..... எல்லாத்-தையும் யோசிக்க மண்டையில அடிச்சுப் போட்டுது." தன் [illegible]தையே தாக்கினது போலக் கவலைப்பட்டார், டாக்டர் சிவச்-சந்திரன்.

யெஸ் டாக்டர் இது தனி ஒரு பேசன்ரின் பிரச்சனையல்ல. இன்றைக்குப் பிள்ளையள் எல்லாம் வெளியாலையும் இயக்கங்களுக்கும் போக பெத்தவங்களுக்கு ஒரு எம்ரினஸ். அநேக-ருக்கே கடவுள் தான் எல்லாம். பிள்ளையும் கடவுள் தான்; பேரனும் கடவுள் தான்; எல்லாமே கடவுள் தான். ஆனால் இப்ப அந்த உறவு-க்கும் ; தடையாய்ப் போச்சு. மன நிம்மதிக்காக அங்க போன-வர்கள் எல்லாரும் மன நோயாளிகள் என்ற லெவலில இங்க வரப்போகினம்....." ராம்குமார் கதைத்துக் கொண்டிருக்க ஒரு நேர்ஸ் ஓடிவந்தாள்.

"நல்லதம்பியை அடக்கேலாமல் கிடக்கிது. கெதியா வாங்கோ டாக்டர்."

சிவச்சந்திரனும் ராம்குமாரும் எழுந்து ஓடினார்கள்.

"டாக்டர் ஐயா... என்னை இவை கோயிலுக்குப் போக விடமாட்டினமாம்... விடியப் போகுது தேரிழுக்கப் போக வேணும்..." என டாக்டரைக் கட்டிப்பிடித்துக் கொண்டு குழந்தை போல கேவிக் கேவியழுதார்.

"இன்னமும் விடியேல்லையே அப்பு..... விடிஞ்ச உடனை நானே கூட்டிக் கொண்டு போறன். இப்ப இதைக் குடியுங்கோ" என ஒரு மாத்திரையைக் கொடுத்துத் தூங்க வைத்தார் டாக்டர் சிவச்சந்திரன்.

★

[யாவும் கற்பனையே]

www.padippakam.com

FARVEL.....FARVEL...
ஒரு FYN
ஒரு JYLLAND
ஒரு SJAELLAND
அனைத்துக்கும் FARVEL –

கல்லச்சர் கிளாஸ்....
கடற் கன்னிகள்....
காவல் மாற்றங்கள்.....
அனைத்துக்கும் FARVEL.

பயணச் சீட்டும்
பாஸ்போட்டும் மேசையில்,
கையில் ஒரு கடதாசிப் பை.

எத்தனை பேர் எடுத்துச் சொல்லியும்
இனி அவன் கேட்கப்போவதில்லை.

'F' பாஸ்போட் கூட
FARVEL எனவே உறுதி கூறியது
"போய் என்னடா செய்யப் போறாய்—
போகாதே..... போகாதே....."

இந்த உறவு அழுகல்கள்.....
அவனைத் தடுத்தன.

தன்னை மூடியிருந்த
அங்க வஸ்திரங்களைத் தூக்கியெறிந்தான்.
டென்னிக் காருகளுக்கும்
உற்றுப்பனிப் பற்றைகளுக்கும் எல்லாம்,
ஏன் இவை?
அந்த சம்மரை எதிர்க்க
ஏன் இந்த வின்ர' ஜக்கற்றுகள்?....

ஆம்!
ஓர் அகதி (?)
இங்கு ஓர் போராளியாகின்றான்.

★

புத்தாண்டு வாழ்த்து
தந்தியிலா.......
தத்தளித்து பிரித்தவன்
தவித்துப் போனான்.

படிப்பகம்

www.padippakam.com



குளோமுனை இணைப்புச்சில ....
வெப்பமே ......
இறுதி உறைந்தது!

தேவைக்காகப் போர்த்த ஒரே போர்வை;
தேவையே இல்லாமல் போய்விட்ட பின்பும்
அதனுள் முடங்கிச் சுகம் காண....
அவனால் முடியவில்லை -
தூக்கித் தூர எறிந்துவிட்டான்.

யாருக்காக இந்த
OREகள் ..... KRONEகள்....
கண்ணாய் வளர்த்த தாய்
கன்னி கழியாமல் காத்திருந்த அக்காள் அபிராமி
கம்பஸ்சிற்கு வரும் எனக் காத்திருந்த கடைக்குட்டி காஞ்சி-

இதில் யாராவது
அந்த OREகளாலும் KRONEகளாலும்
காப்பாற்ற முடிந்ததா?
OREகளுக்கும் KRONEகளுக்கும் FARVEL.

விடைபெறும் நேரம் நெருங்கிவிட்டது.
கையசைக்கின்றனர் அனைவரும்.
FARVEL .... FARVEL.....
"நாளை நீங்களும் வருவீர்கள்
அதுவரை உங்கள் இடங்களை
நான் பாதுகாக்கிறேன்
அவனும் கையசைக்கின்றான் -
FARVEL .... FARVEL ....

☆

தேவைக்காகப் போர்த்த ஒரே போர்வை;
தேவையே இல்லாமல் போய் விட்ட பின்பும்
அதனுள் முடங்கிச் சுகம் காண
அவனால் முடியவில்லை.
தூக்கித் தூர எறிந்துவிட்டான்.

# பிறவி

படிப்பகம்

www.padippakam.com

HE EDITOR:- MEERA,
P.O.BOX 334
4000 ROSKILDE
DENMARK

THE PUBLISHERS:- D·F·H
KAMSTRUPVEJ—55B
4000 ROSKILDE
DENMARK

படிப்பகம்